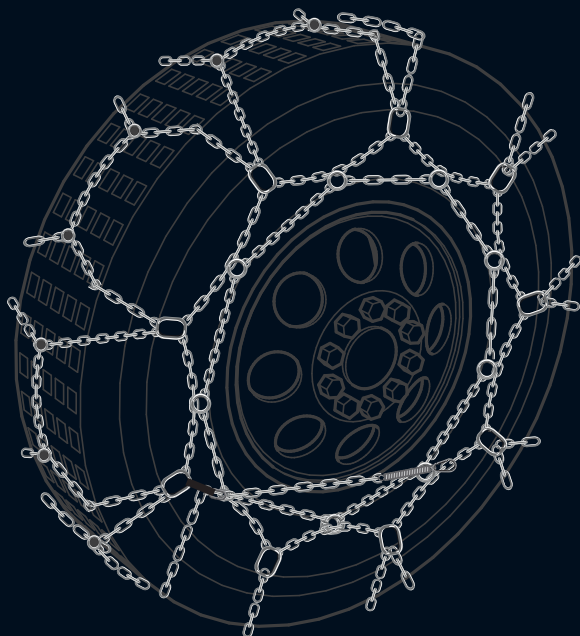


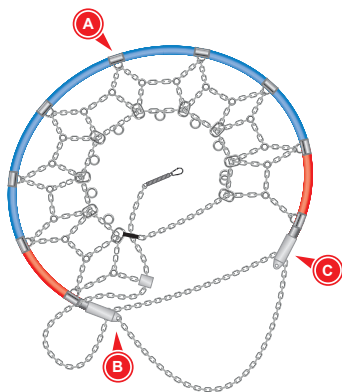


**Montageanleitung**  
**Istruzioni di montaggio**  
**Instructions de montage**  
**Mounting instructions**  
**Instrucciones de montaje**  
**Instrukcja montażu**  
**Návod na montáž**  
**Návod na montáž**

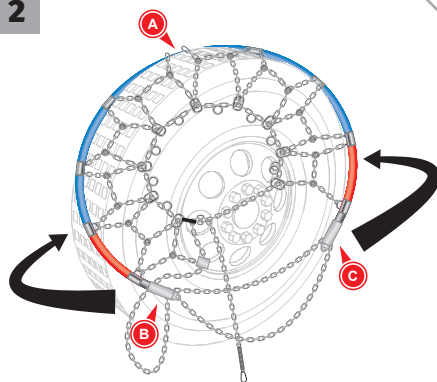
**Összeszerelési utasítások**  
**Montage-instructies**  
**Οδηγίες συναρμολόγησης**  
**Instrucțiuni de montaj**  
**Monteringsvejledning**  
**Asennusohjeet**  
**Monteringsinstruktioner**  
**Monteringsinstruksjoner**

**Инструкция за монтаж**  
**Upute za montažu**  
**Monteerimisjuhend**  
**Surenkimo instrukcijos**  
**Montāžas instrukcijas**  
**Navodila za montažo**  
**Instruções de montagem**

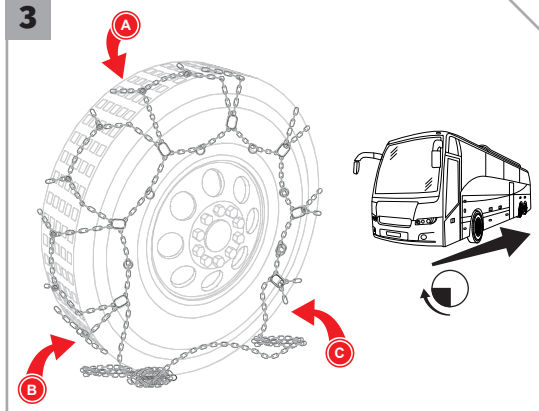
1



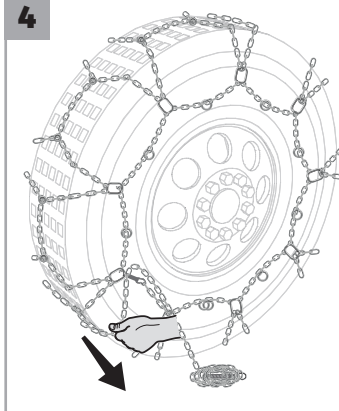
2



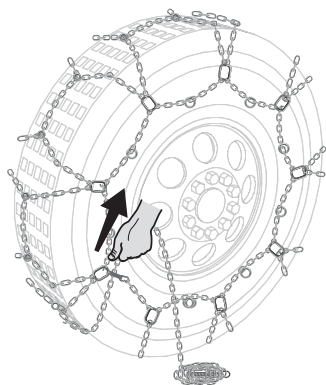
3



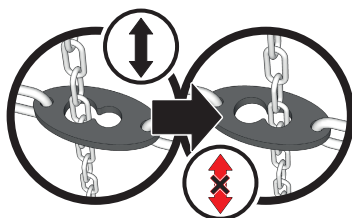
4



5

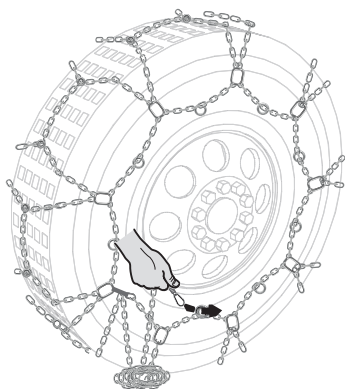


A





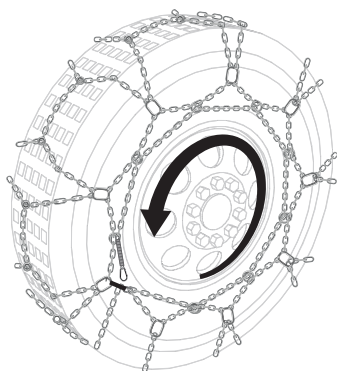
6



A



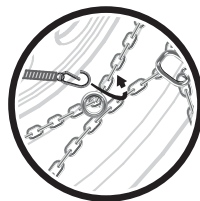
7



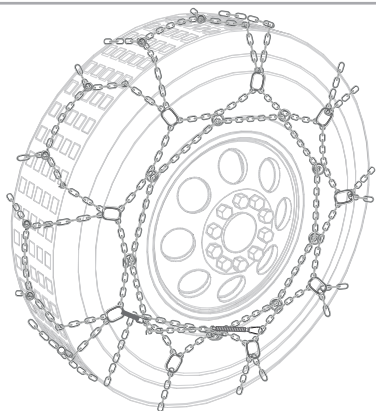
A



B

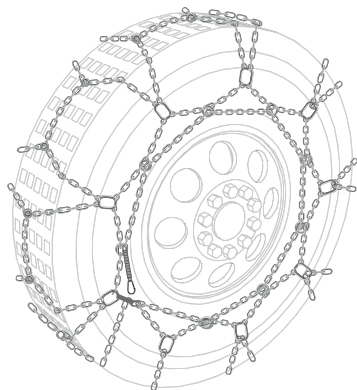


8

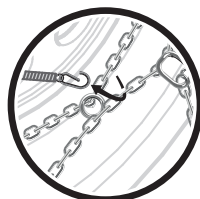


50 m

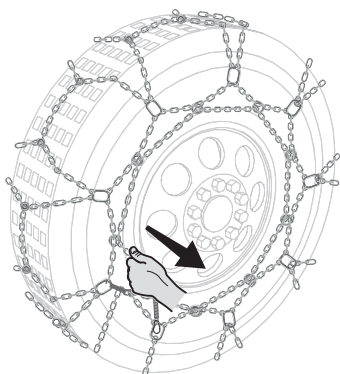
9



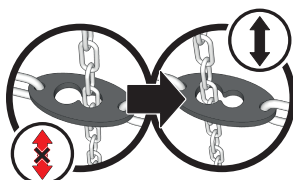
A



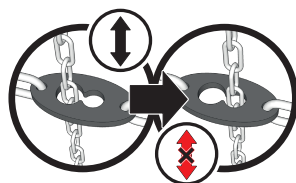
10



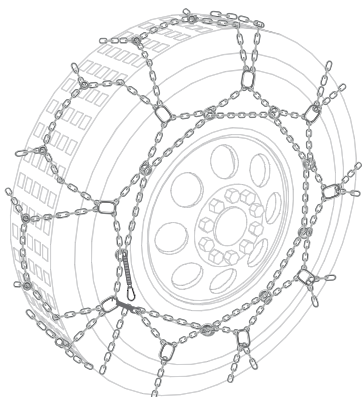
A



B



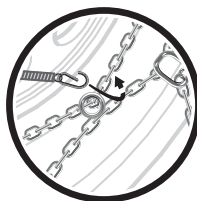
11



A



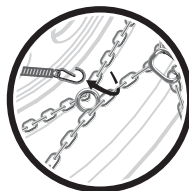
B



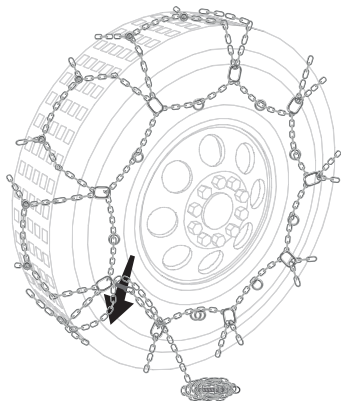
12



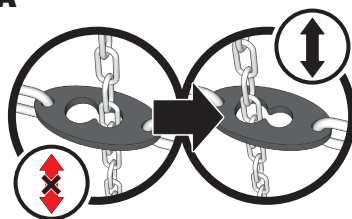
A



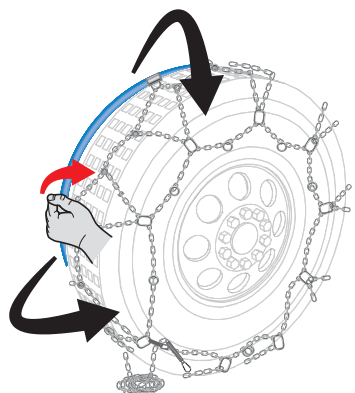
13



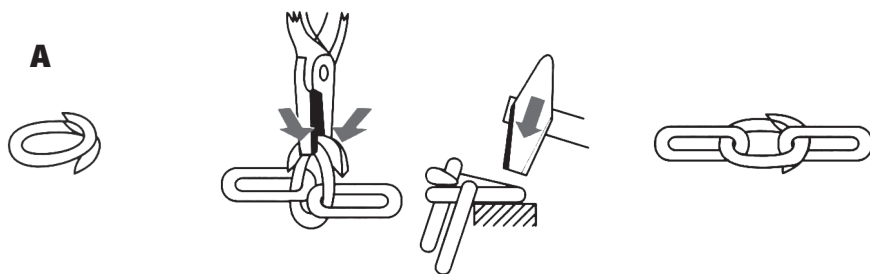
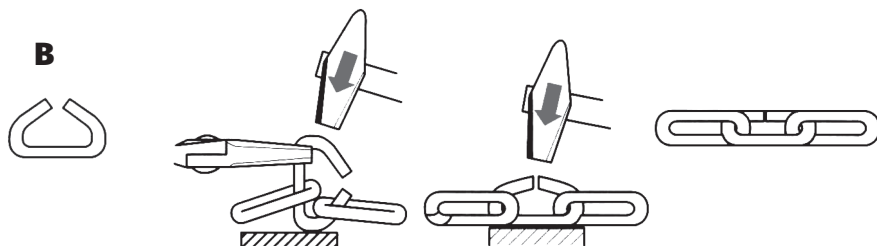
A



14



15

**A****B**

## Montage

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <b>→ Bild 1</b><br>Fassen Sie die beiden Enden [B/C] des Federbügels und ziehen diesen so weit wie möglich auseinander.                                                                                                                                         |
| <b>2.</b> | <b>→ Bild 2</b><br>Beginnen Sie die Montage indem Sie den oberen Teil des Bügels [A] über den Reifen und dann die beiden Enden [B und C] hinter dem Reifen platzieren.                                                                                          |
| <b>3.</b> | <b>→ Bild 3</b><br>Nachdem die Kette richtig positioniert ist, bewegen Sie das Fahrzeug eine ¼ Radumdrehung, damit der offene Teil der Kette frei ist.                                                                                                          |
| <b>4.</b> | <b>→ Bild 4</b><br>Ziehen Sie die silberne Spannkette auf die Außenseite des Reifens, damit diese den Federring auf der Innenseite zusammen ziehen kann.                                                                                                        |
| <b>5.</b> | <b>→ Bild 5</b><br>Ziehen Sie die Kette fest und arretieren diese in der Verschlussvorrichtung wie in Bild (A) ein.                                                                                                                                             |
| <b>6.</b> | <b>→ Bild 6</b><br>Ziehen Sie die Feder am Ende der Spannkette durch den doppelt Ring (A).                                                                                                                                                                      |
| <b>7.</b> | <b>→ Bild 7</b><br>Nun ziehen Sie die silberne Spannkette fest der Reihe nach durch die Ringe unterhalb der seitlichen Kette. Danach führen Sie die Spannkette einmal unter der seitlichen Kette (A) durch und fixieren den Haken der Spannfeder wie in Bild B. |
| <b>8.</b> | <b>→ Bild 8</b><br>Nachdem die Kette so montiert wurde, fahren Sie 50 Meter und folgen der Anleitung zum Nachspannen.                                                                                                                                           |

## Nachspannen

|           |                                                                                                                                                                                                             |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <b>→ Bild 9</b><br>Haken Sie die Feder aus der Kette (A) aus und ziehen die Spannkette komplett aus allen Ringen.                                                                                           |
| <b>2.</b> | <b>→ Bild 10</b><br>Lösen Sie die Spannkette aus der Verschlussvorrichtung wie in Bild A. Ziehen Sie die silberne Spannkette auf Spannung und fixieren diese wieder in der Spannvorrichtung wie auf Bild B. |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Bild 11</b></p> <p>Nun ziehen Sie die silberne Spannkette der Reihe nach durch die Ringe unterhalb der seitlichen Kette fest. Danach führen Sie die Spannkette einmal unter der seitlichen Kette (A) durch und fixieren den Haken der Spannfeder wie in Bild B. Die Kette ist nun montiert und nachgespannt.</p> |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Demontage

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Bild 12</b></p> <p>Haken Sie die Feder aus der seitlichen Kette (A) aus und ziehen die Spannkette komplett aus allen Ringen.</p>                                                                                                                              |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Bild 13</b></p> <p>Lösen Sie die Spannkette aus der Verschlussvorrichtung wie in Bild A. Ziehen Sie die silberne Spannkette aus der Spannvorrichtung.</p>                                                                                                     |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Bild 14</b></p> <p>Fassen Sie eines der Enden des Federbügels und ziehen die Kette vom Rad, damit diese auf dem Boden liegt. Danach bewegen Sie das Fahrzeug wenige Meter, damit die Kette frei auf dem Boden liegt.</p> <p>Nun ist die Kette demontiert.</p> |

## Pflege

Verschmutzte Ketten mit heißem Wasser spülen, dann gut trocknen.

## Reparatur

### → Bild 15

- Diese Reparaturteile ausschließlich zur Reparatur jener Schneeketten verwenden, denen sie beige packt waren. Keine Reparaturglieder anderer Hersteller zur Reparatur von Ketten verwenden.
- Die Verwendung von ungeeignetem Werkzeug oder die Nichteinhaltung dieser Reparaturanleitung kann zur Beschädigung des Reifens, der Kette oder des Fahrzeuges sowie zum Versagen der Kette und zu einem erhöhten Unfallrisiko führen.
- Beim Einbau eines Reparaturteiles unterwegs kann dieser nicht verschweißt werden. Mit der provisorisch reparierten Kette darf maximal 30 km/h gefahren werden.
- Die Reparaturteile sollen Ihnen ermöglichen, kurze Strecken bis zur Werkstätte zurückzulegen, können aber verschweißte Originalteile nicht ersetzen!

## Warnung vor unsachgemäßem Gebrauch

Die Nichteinhaltung dieser Warn- und Gebrauchshinweise kann zu schwerwiegenden Unfällen sowie beträchtlichen Personen und Sachschäden führen!

**Es kann keine Haftung für Schäden übernommen werden, wenn diese Hinweise nicht vollständig befolgt und eingehalten werden.**

Durch Ingebrauchnahme der Gleitschutzketten erklären Sie, dass Sie diese Warnhinweise und die Folgen der Nichteinhaltung vollinhaltlich zur Kenntnis genommen und anerkannt haben. Im Falle der Nichteinhaltung verzichten Sie auf jeglichen Anspruch gegen Hersteller, Importeur und Händler.

1. Das Fahrverhalten des Kraftfahrzeuges kann beim Gebrauch von Gleitschutzketten beeinflusst werden (siehe auch Betriebsanleitung des Kraftfahrzeuges).
2. Gleitschutzketten dürfen nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug und die Bereifung samt Felge vom jeweiligen Hersteller für die Benutzung von Gleitschutzketten freigegeben ist.
3. Gleitschutzketten dürfen nur zum ordnungsgemäßen Montieren und Fahren auf geeignetem Untergrund, nicht aber zum Ziehen, Heben oder sonst zweckentfremdet verwendet werden.
4. Die Montageanleitung ist sowohl bei Montage als auch bei Demontage zur Gänze genau einzuhalten.
5. Bereits gebrauchte Ketten sind vor jeder Montage visuell zu prüfen. Bei Beschädigungen oder Bruchstellen darf die Kette keinesfalls benutzt werden. Insbesondere darf die Gleitschutzkette nicht mehr montiert werden, wenn an irgendeiner noch so kleinen Stelle mehr als die Hälfte der Drahtstärke abgenutzt ist.
6. Die Montage hat auf ebenem Gelände am stehenden und entsprechend der Betriebsanleitung gesicherten Kraftfahrzeug zu erfolgen. Die Ketten müssen pro Achse immer paarweise montiert werden.
7. Achtung auf das unter Umständen erhebliche Eigengewicht der Gleitschutzkette. Unsachgemäße Handhabung kann zu Verletzungen führen.
8. Gleitschutzketten dürfen nur auf Reifen montiert werden, deren Größe auf der Dimensionsetikette an der Kettenverpackung angeführt sind. Die Ketten passen auf Neureifen, die: der ETRTO-Norm entsprechen und auf den zugeordneten Felgen montiert sind. Bei runterneuerten Reifen muss die Kettenpassform von einer qualifizierten Fachkraft überprüft werden. Ketten mit ungeeigneter Passform sind nicht zu verwenden. Der vom Fahrzeughersteller vorgegebene Reifenluftdruck ist einzuhalten. Es ist nicht gestattet, den Reifenluftdruck vor der Montage zu reduzieren und nach der Montage zu erhöhen, da dies zu Schäden führen kann.
9. Vor Inbetriebnahme des Fahrzeuges ist die ordnungsgemäße Montage der Ketten zu überprüfen.
10. Nach der Montage ist sicherzustellen, dass auch bei vollem Lenkeinschlag und in allen Extremstellungen kein Teil der Kette an Fahrzeugteilen streift oder diese sonst berührt.
11. Nach der ersten kurzen Fahrstrecke (ca. 50-100 m) sind die Ketten auf einwandfreien zentrischen Sitz zu prüfen und, falls notwendig, nachzuspannen.
12. Die mit Ketten versehenen Räder dürfen nicht durchdrehen.
13. Kommt es zu einem Bruch an den Ketten, so besteht die Möglichkeit diese zu reparieren. Wir empfehlen Reparaturen oder Umbau auf eine andere Größe von fachkundigem Personal durchführen zu lassen. Für Reparaturen und Umbau dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
14. Schneeketten dürfen nur zum Fahren auf Schnee- oder Eisfahrbahnen verwendet werden. Beachten Sie die vorgegebenen Einsatzbereiche der Gleitschutzkette.
15. **ACHTUNG!** Achten Sie bei Montage und Demontage insbesondere auf Ihre Finger, Hände und Haare, um Verletzungen durch Einklemmen oder durch Zurückschnellen bei Spannung und Lösung der Spannvorrichtung vorzubeugen. Hatten Sie alle Körperteile fern, sobald sich das mit der Kette versehene Rad bewegt.
16. Nach jeweils 20 km Fahrt, nach einer Notbremsung oder der Berührung von Randsteinen oder ähnlichem, muss der Montagezustand und Verschleiß der Gleitschutzketten geprüft werden.
17. Bei gut schneebedeckter Fahrbahn darf mit montierten Gleitschutzketten nicht schneller als 50 km/h gefahren werden, bei teilweise schneefreier Fahrbahn muss wesentlich langsamer gefahren werden.

## Montaggio

|           |                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 1</b></p> <p>Impugnare le due estremità dell'arco rigido [B/C] e aprire l'arco rigido fino a raggiungere la massima ampiezza.</p>                                                            |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 2</b></p> <p>Calzare la catena partendo dall'alto [A] e posizionare le due estremità dell'arco rigido [B/C] dietro la ruota.</p>                                                             |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Fig. 3</b></p> <p>Una volta che la catena è posizionata come in figura, muovere il veicolo facendo compiere alla ruota 1/4 di rotazione.</p>                                                      |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>Fig. 4</b></p> <p>Tirare il catenino verso il lato esterno della ruota, questo tensionerà l'arco rigido interno.</p>                                                                              |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>Fig. 5</b></p> <p>Tirare il catenino di tensione nel dispositivo di fissaggio e bloccarlo nel foro di fissaggio come mostrato nel dettaglio (A).</p>                                              |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>Fig. 6</b></p> <p>Impugnare la molla terminale e farla passare nei ganci di tensione, iniziando da quello doppio come mostrato nel dettaglio (A).</p>                                             |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>Fig. 7</b></p> <p>Completato il giro, tensionare il catenino, farlo passare sotto la catena laterale (A) e fissarlo con l'apposito moschettone ad una delle maglie della catena laterale (B).</p> |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>Fig. 8</b></p> <p>La catena è montata ma occorre ritensionarla. Percorrete circa 50m e seguite le istruzioni di ritensionamento.</p>                                                              |

## Ritensionamento

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 9</b></p> <p>Sganciare il moschettone terminale dalla catena laterale (A).</p>                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 10</b></p> <p>Sbloccare il dispositivo di fissaggio come indicato nel dettaglio (A). Tirare il catenino di tensione per tensionare ulteriormente la catena. Dopo aver tensionato, bloccare nuovamente il catenino di tensionamento nel dispositivo di fissaggio come indicato nel dettaglio (B).</p> |



|           |                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b> | <b>→ Fig. 11</b><br>Completato il giro, tensionare il catenino, farlo passare sotto la catena laterale (A) e fissarlo con l'apposito moschettone ad una delle maglie della catena laterale (B). La catena è montata. |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Smontaggio

|           |                                                                                                                                                              |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <b>→ Fig. 12</b><br>Sganciare il moschettone terminale dalla catena laterale (A) e sfilare tutto il catenino di tensionamento dai ganci di tensione.         |
| <b>2.</b> | <b>→ Fig. 13</b><br>Sbloccare e liberare la catena dal dispositivo di fissaggio come mostrato nel dettaglio (A).                                             |
| <b>3.</b> | <b>→ Fig. 14</b><br>Impugnare una delle due estremità dell'arco rigido e tirarla verso il lato esterno del pneumatico. Questo farà cadere la catena a terra. |

## Manutenzione

Sciagquare le catene sporche in acqua, poi farle asciugare prima di riporle.

## Riparazione

### → Fig. 15

- Utilizzare gli elementi di riparazione inclusi nella confezione per riparare le catene da neve. Non utilizzare elementi di riparazione di altri produttori.
- L'uso di attrezzi inadeguati o la mancata osservanza delle presenti disposizioni può causare il danneggiamento degli pneumatici, della catena o dell'autoveicolo e può annullare l'efficacia delle catene, facendo aumentare il rischio di incidenti.
- Gli elementi di riparazione non possono essere saldati. Con la catena provvisoriamente riparata non superare la velocità massima di 30 km/h.
- Gli elementi di riparazione vi devono consentire di coprire brevi tragitti fino all'officina, non possono tuttavia sostituire gli elementi originali saldati!

## Avvertenze per l'uso

La non osservanza di queste avvertenze ed istruzioni per l'uso può comportare gravi infortuni e considerevoli danni alle persone ed alle cose!

**Non possiamo essere ritenuti responsabili per danni dovuti alla mancata osservanza di queste avvertenze ed istruzioni per l'uso.**

Chi installa catene anti-sdrucchiolevoli, deve aver preso nota dei contenuti del presente manuale e delle conseguenze della mancata osservanza di tali disposizioni. In caso di non osservanza, qualsiasi richiesta d'indennizzo nei confronti del costruttore, dell'importatore e del rivenditore non può essere accettata.

1. Il comportamento di marcia dell'autoveicolo può essere influenzato dall'utilizzo di catene anti-sdrucchiolevoli (vedere anche manuale d'uso dell'autoveicolo).
2. Le catene anti-sdrucchiolevoli devono essere esclusivamente impiegate se l'autoveicolo e gli pneumatici, compresi i cerchioni, consentono il montaggio di catene anti-sdrucchiolevoli.
3. Le catene anti-sdrucchiolevoli devono essere montate e utilizzate normalmente su un fondo adeguato, e non devono essere utilizzate per la trazione, il sollevamento o altri scopi estranei alla destinazione d'uso.
4. Le istruzioni di montaggio devono essere osservate attentamente sia durante il montaggio che durante lo smontaggio.
5. Le catene già usate in precedenza devono essere controllate a vista prima del montaggio. Nel caso di danneggiamenti o punti di rottura, la catena non deve essere utilizzata per alcun motivo. In particolare, la catena anti-sdrucchiolevole non deve più essere montata se si riscontra che oltre la metà dello spessore del filo della maglia risulta usurato.
6. Il montaggio deve essere effettuato con il veicolo parcheggiato su una superficie piana e seguendo le istruzioni per l'uso. Le catene devono sempre essere montate in coppia per ciascun asse.
7. Prestare attenzione in determinate circostanze al notevole peso della catena. Una manipolazione impropria può causare lesioni.
8. Le catene anti-sdrucchiolevoli devono essere montate su pneumatici idonei, la cui dimensione è indicata sulla confezione della catena. Le catene sono indicate per pneumatici nuovi, conformi alla norma ETRTO e montati su cerchioni compatibili. Nel caso di pneumatici rigenerati, la calzabilità della catena deve essere controllata da personale tecnico qualificato. Le catene non idonee non devono essere impiegate. È necessario osservare la pressione degli pneumatici indicata dal costruttore dell'autoveicolo. Non è consentito ridurre la pressione d'aria degli pneumatici prima del montaggio o aumentarla dopo il montaggio, in quanto ciò può comportare danneggiamenti.
9. Prima della messa in servizio dell'autoveicolo, controllare che le catene siano correttamente montate.
10. Dopo il montaggio, accertarsi che anche con totale sterzata ed in tutte le posizioni estreme nessun elemento della catena strisci o venga a contatto con i componenti dell'autoveicolo.
11. Dopo un primo breve percorso di marcia (ca. 50-100 m) è necessario controllare che le catene siano perfettamente centrate e se necessario, devono essere nuovamente serrate.
12. Le ruote dotate di catene non devono slittare.
13. Se una catena si rompe, è possibile ripararla. Si consiglia di fare eseguire le riparazioni da personale tecnico qualificato. Per le riparazioni devono essere impiegate solamente parti di ricambio originali.
14. Le catene da neve devono essere impiegate esclusivamente per la marcia su strade innevate o ghiacciate. Rispettare le condizioni di utilizzo indicate dal costruttore.
15. **ATTENZIONE!** Badare durante il montaggio e lo smontaggio delle catene alle vostre dita, mani e capelli, allo scopo di prevenire lesioni. Mantenersi a debita distanza quando la ruota dotata di catene è in movimento.
16. Dopo 20 km di marcia, oppure una frenata d'emergenza o il contatto con i bordi della strada, è necessario controllare lo stato del montaggio e dell'usura delle catene anti-sdrucchiolevoli.
17. La velocità massima ammessa con le nostre catene su un piano stradale ben innevato è di 50 km/h (è inoltre necessario verificare le disposizioni del costruttore del veicolo).

## Montage

|           |                                                                                                                                                                                          |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 1</b><br/>Prendre les deux extrémités de l'arc rigide [B/C] et ouvrir l'ouvrir pour obtenir l'extension maximale.</p>                                                       |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 2</b><br/>Installer la chaîne sur la partie supérieure du pneu [A], puis placer les deux extrémités de l'arc rigide derrière le pneu.</p>                                   |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Fig. 3</b><br/>Une fois la chaîne positionnée comme le montre la photo ci-dessus, déplacez le véhicule 1/4 de rotation pour dégager la partie inférieure de la chaîne libre.</p> |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>Fig. 4</b><br/>Tirer sur la chaîne de tension, cela fermera l'arc rigide.</p>                                                                                                    |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>Fig. 5</b><br/>Tirez la chaîne à travers le dispositif de verrouillage et verrouiller comme indiqué dans l'image (A).</p>                                                        |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>Fig. 6</b><br/>Prendre le ressort de tension de la chaîne et le faire passer à travers les anneaux, à commencer par le double (A).</p>                                           |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>Fig. 7</b><br/>Une fois que la chaîne est passée par tous les anneaux, tendre l'ensemble et passer sous la chaîne latérale (A). Fixer le crochet sur la chaîne latérale (B).</p> |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>Fig. 8</b><br/>La chaîne est montée, elle devra être retendue. Avancer sur 50 mètres et suivre les instructions de re-tentions.</p>                                              |

## Re-tension

|           |                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 9</b><br/>Décrocher le ressort de la chaîne latérale (A).</p>                                                                                                                                                |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 10</b><br/>Débloquez le dispositif de sécurité, comme indiqué dans l'image (A). Tirez sur la chaîne pour la retendre. Fixer la chaîne dans le dispositif de verrouillage comme indiqué dans l'image (B).</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                    |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | <p>→ <b>Fig. 11</b></p> <p>Une fois que la chaîne est passée par tous les anneaux, tendre l'ensemble et passer sous la chaîne latérale (A). Fixer le crochet sur la chaîne latérale (B). La chaîne est montée.</p> |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Demontage

|    |                                                                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Fig. 12</b></p> <p>Décrocher le ressort de la chaîne latérale (A) et enlever la chaîne des anneaux.</p>                     |
| 2. | <p>→ <b>Fig. 13</b></p> <p>Débloquez le dispositif de sécurité, comme indiqué dans l'image (A) et libérer la chaîne de tension.</p> |
| 3. | <p>→ <b>Fig. 14</b></p> <p>Prendre un des deux extrémités de l'arc rigide et tirez-la vers l'extérieur de la roue.</p>              |

## Maintien

Rincez les chaînes soles dons de l'eau chaude, et essuyez-les ensuite.

## Reparation

### → Fig. 15

- Employer ces éléments de réparation exclusivement pour la réparation des chaînes à neige auxquelles ils ont été ajoutés. Ne pas employer de maillons de réparation d'autres producteurs pour la réparation des chaînes à neige.
- L'utilisation d'instruments inadaptés ou la non-observation de ces instructions de réparation peut mener à l'endommagement du pneu, à la détérioration de la chaîne ou du véhicule ainsi qu'à la défaillance de la chaîne et à un plus grand risque d'accidents.
- Lors de l'installation d'un maillon de réparation en route, il n'est pas possible de le souder. Avec la chaîne réparée provisoirement, on ne doit pas dépasser la vitesse maximale de 30 km/h.
- Les pièces de réparation vous permettent de parcourir des distances courtes jusqu'à l'atelier, mais elles ne peuvent pas remplacer les pièces originales soudées.

## Mise en garde contre toute utilisation impropre

L'inobservation de ces mises en garde et du mode d'emploi peut conduire à de considérables dommages corporels et matériels!

**Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage résultant de l'inobservation de ces mises en garde.**

Lors de l'utilisation de chaînes anti-dérapantes vous déclarez que vous-mêmes ou le personnel compétent respecterez ces mises en garde et que vous avez pris connaissances des conséquences de l'inobservation de celles-ci. En cas d'inobservation de ces mises en garde, vous renoncez à toute réclamation contre le fabriquant, l'importateur et tous les revendeurs.

1. Les caractéristiques de marche du véhicule peuvent changer en cas d'utilisation de chaînes anti-dérapantes (voir les instructions d'emploi du véhicule).
2. Utiliser des chaînes anti-dérapantes seulement si le fabricant du véhicule permet l'utilisation des chaînes anti-dérapantes pour le véhicule et les pneus avec les jantes.
3. Utiliser des chaînes anti-dérapantes seulement pour montage et application sur sol convenable et non pas pour tirer, soulever ou tout autre but.
4. Observer les instructions lors du montage et démontage des chaînes anti-dérapantes.
5. Des chaînes déjà utilisées sont à contrôler visuellement avant chaque montage. En cas de dommages ou de ruptures, la chaîne ne doit en aucun cas être montée. Ne pas monter une chaîne anti-dérapante qui présente ne serait ce que sur un maillon une usure de la moitié du diamètre du fil.
6. Monter les chaînes au ras du sol sur le véhicule garé et sécurisé conformément aux instructions d'emploi, Monter les chaînes toujours par paire sur un essieu.
7. Attention! la chaîne anti-dérapante peut avoir un poids propre important Une utilisation incorrecte peut conduire à de dommages corporels.
8. Ne monter les chaînes que sur des pneus dont les dimensions sont indiquées sur l'étiquette de l'emballage. Les chaînes vont seulement sur des nouveaux pneus qui sont conformes à la ETRTO norme et qui sont montés sur les jantes correspondantes. Les pneus rechapés sont souvent plus grands et pour cela l'ajustement doit être contrôlé par une personne qualifiée. Ne pas utiliser de chaînes dont l'ajustement n'est pas approprié. La pression des pneus doit correspondre aux indications du fabricant du véhicule. Il n'est pas permis de réduire la pression des pneus avant le montage et de l'augmenter après. Cela peut conduire à des dommages.
9. Avant d'utiliser le véhicule, contrôler le montage des chaînes qui doit être conforme à l'ordre.
10. Après le montage vérifier qu' aucune partie de la chaîne ne touche aux parties du véhicule au cas de braquage ou d'une autre position extrême.
11. Après un court trajet (50-100 m), contrôler si les chaînes sont impeccablement centrées et, si nécessaire, les retendre.
12. Les roues équipées de chaînes anti-dérapantes ne doivent pas patiner.
13. Dans le cas de rupture des chaînes, il y a la possibilité de réparer celles-ci. Ne laisser effectuer les réparations ou un changement à une autre dimension que par une personne qualifiée. N'utiliser pour réparations que des pièces de rechange d'origine.
14. N'utiliser les chaînes à neige que pour application sur des sols enneigés et couverts de glace. Respecter les domaines d'application pour chaînes à neige.
15. Attention! Faire attention aux doigts, mains et cheveux lors du montage et démontage pour éviter des blessures dues des coincements ou des rebondissements en tendant et débloquant le dispositif de serrage. Se tenir à l'écart de la roue aussitôt que la roue équipée de la chaîne bouge.
16. Après 20 km de trajet. Si les chaînes ne sont-elles pas démontées sur des parties de route sans neige, celles-ci doivent être soumises également à un examen après au plus tard 5 km.
17. Ne pas dépasser 50km/h sur route bien enneigée et sur route partiellement dégagée rouler plus doucement.

## Fitting

|    |                                                                                                                                                                                                                         |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Fig. 1</b><br/>Grab the two rigid arch extremities [B/C] and open the rigid arch to obtain maximum extension.</p>                                                                                               |
| 2. | <p>→ <b>Fig. 2</b><br/>Fit the tyre starting from the upper part [A] and then placing the two arch extremities [B and C] behind the tyre.</p>                                                                           |
| 3. | <p>→ <b>Fig. 3</b><br/>After the chain is positioned as shown in the picture above, move the vehicle 1/4 of wheel rotation to set the lower part of the chain free.</p>                                                 |
| 4. | <p>→ <b>Fig. 4</b><br/>Pull the thin silver tightening chain toward the external side of the wheel, this will tension the inner rigid arch.</p>                                                                         |
| 5. | <p>→ <b>Fig. 5</b><br/>Pull the chain through the locking device and lock it as shown in detail (A).</p>                                                                                                                |
| 6. | <p>→ <b>Fig. 6</b><br/>Grab the end tensioning spring and make it pass through the shortening hooks, starting with the double one as shown in the detail (A).</p>                                                       |
| 7. | <p>→ <b>Fig. 7</b><br/>Once the spring has passed through all the shortening hooks, pull the thin silver tightening chain and make it pass under the side chain (A).<br/>Fix the ending hook to the side chain (B).</p> |
| 8. | <p>→ <b>Fig. 8</b><br/>Now the chain is fitted, drive for about 50 meters and follow the re-tightening instructions.</p>                                                                                                |

## Re-tightening

|    |                                                                                                                                                                                                                           |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Fig. 9</b><br/>Unhook the spring from the side chain (A).</p>                                                                                                                                                     |
| 2. | <p>→ <b>Fig. 10</b><br/>Unlock the safety device as shown in detail (A). Pull the thin silver tightening chain to further tension the chain. Fix the tightening chain into the locking device as shown in detail (B).</p> |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Fig. 11</b></p> <p>Once the spring has passed through all the shortening hooks, pull the thin silver tightening chain and make it pass under the side chain (A).<br/>Fix the ending hook to the blue side chain (B). The chain is fitted.</p> |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Removing

|           |                                                                                                                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 12</b></p> <p>Unhook the spring from the side chain (A) and remove the thin chain from the shortening hooks.</p>                          |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 13</b></p> <p>Unlock the safety device as shown in detail (A). Pull the chain out of the locking device.</p>                              |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Fig. 14</b></p> <p>Grab one the two rigid arch extremities and pull it outwards the wheelhouse, this will release the chain on the ground.</p> |

## Care of chains

Mud and dirt-covered chains should be rinsed in hot water and then dried.

## Repairing

### → Fig. 15

- Use all repair parts only for those snow chains which they are packed with. Do not use repair links of any other manufacturer to repair chains.
- The use of unfit tools or the non-observance of these repair instructions may cause damaging of the tyre, the chain, or the vehicle, as well as failure of the chain and here-with an increased risk of accidents.
- When mounting repair parts on the way, these cannot be welded. Do not exceed 30 km/h when using a provisionally repaired chain.
- The repair parts are assigned to help you reach the next service station, they can never substitute the original welded parts!

## Warning against misuse

Non-compliance with these warnings and instructions for use may lead to serious accidents and substantial damage to persons and property!

**No liability will be assumed for damages if caused by non-compliance or only partial compliance with these instructions.**

By using these traction chains you declare that you have fully noted and accepted the warnings as well as the consequences of their non-observance. In the case of non-observance you will waive any claims against manufacturer, importer or distributor.

1. The driving performance and handling characteristics of the motor vehicle may be influenced by the use of traction chains (see also owner's manual of the vehicle).
2. Traction chains may only be used if the vehicle and its tires including rim have been approved for the use of traction chains by the respective manufacturer.
3. Traction chains may only be used for mounting on tires and driving on suitable ground; they may not be used for towing, lifting or any other improper purposes.
4. The mounting instructions must be exactly observed in both mounting and removing of the chains.
5. Used chains must be subjected to visual inspection before they are mounted. Do not use the chain if it is damaged or broken. In particular, do not mount the traction chain if more than half of the wire thickness has worn off on even the smallest area.
6. For mounting the chains, the vehicle must stand on level ground and be secured as instructed in the owner's manual. Always use a pair of chains for each axle.
7. Beware of the weight that traction chains have. Improper handling may lead to injuries.
8. Mount traction chains only on tire sizes listed on the tire dimension label on the packaging. Chains are designed to fit new tires that comply to ETRTO-norm and are mounted on the assigned rims. When mounting chains on retreaded tires, the fitting of the chains on the tire must be checked by a qualified person. Do not use the chains if they do not fit the tire properly. Observe the tire inflation pressure indicated by the vehicle manufacturer. Do not reduce the tire inflation pressure before or after mounting as this may cause damage.
9. Before moving the vehicle, check that the traction chains are properly mounted on the tire.
10. After mounting the traction chain, ensure that no part of the chain touches or hits any part of the vehicle even when the steering wheel is turned fully on the front axle.
11. After driving a short distance (50-100m or 150-300ft.) stop the vehicle and re-check the tightness and fit of the traction chain on the tire. Re-tighten the chain if necessary.
12. Do not spin tires with chains mounted as this will damage the chains and tires.
13. Traction chains can be repaired if they are broken. We recommend to instruct qualified personnel to carry out repairs or conversion to other sizes. Only use original spare parts for repairs and conversion.
14. Snow chains must only be used for driving on snow- or ice-covered roads. Observe the areas allowed for use of traction chains.
15. IMPORTANT! Watch your fingers, hands and hair when mounting or removing the chains to avoid injuries caused by damping or snapping back when tightening and opening the tightening device. Maintain a distance as soon as the wheel with the chain mounted starts moving.
16. Check the filling and wear of the traction chains after driving 20 km, after emergency braking or after having touched the curb and/or similar.
17. On surfaces completely covered with snow, the driving speed with snow chains mounted must not exceed 50 km/h. Drive accordingly slower if the road is partially free of snow.



## Instalación

|           |                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 1</b></p> <p>Agarre los dos extremos del arco rígido [B/C] y abra el arco rígido para obtener la máxima extensión.</p>                                                                                                          |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 2</b></p> <p>Monte el neumático empezando por la parte superior [A] y colocando después los dos extremos del arco [B y C] detrás del neumático.</p>                                                                             |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Fig. 3</b></p> <p>Después de colocar la cadena como se muestra en la imagen anterior, mueva el vehículo <math>\frac{1}{4}</math> de vuelta de la rueda para liberar la parte inferior de la cadena.</p>                              |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>Fig. 4</b></p> <p>Tire de la fina cadena plateada de tensado hacia el lado exterior de la rueda, esto tensará el arco rígido interior.</p>                                                                                           |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>Fig. 5</b></p> <p>Tire de la cadena a través del dispositivo de bloqueo y bloquéela como se muestra en el detalle (A).</p>                                                                                                           |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>Fig. 6</b></p> <p>Agarre el muelle tensor del extremo y hágalo pasar por los ganchos acortadores, empezando por el doble, como se muestra en el detalle (A).</p>                                                                     |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>Fig. 7</b></p> <p>Una vez que el muelle haya pasado por todos los ganchos acortadores, tire de la fina cadena plateada tensora y hágala pasar por debajo de la cadena lateral (A). Fije el gancho final a la cadena lateral (B).</p> |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>Fig. 8</b></p> <p>Una vez colocada la cadena, conduzca unos 50 metros y siga las instrucciones de reapriete.</p>                                                                                                                     |

## Volver a apretar

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 9</b></p> <p>Desenganche el muelle de la cadena lateral (A).</p>                                                                                                                                                                                                |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 10</b></p> <p>Desbloquee el dispositivo de seguridad como se muestra en el detalle (A). Tire de la fina cadena de tensado plateada para tensar aún más la cadena. Fije la cadena de tensado en el dispositivo de bloqueo como se muestra en el detalle (B).</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | <p>→ <b>Fig. 11</b></p> <p>Una vez que el muelle haya pasado por todos los ganchos de acortamiento, tire de la fina plata cadena de tensado y hacerla pasar por debajo de la cadena lateral (A).</p> <p>Fije el gancho final a la cadena lateral azul (B). La cadena está montada.</p> |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Eliminación de

|    |                                                                                                                                                                               |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Fig. 12</b></p> <p>Desenganche el muelle de la cadena lateral (A) y retire la cadena fina de los ganchos de acortamiento.</p>                                         |
| 2. | <p>→ <b>Fig. 13</b></p> <p>Desbloquee el dispositivo de seguridad como se muestra en el detalle (A). Tire de la cadena para sacarla del dispositivo de bloqueo.</p>           |
| 3. | <p>→ <b>Fig. 14</b></p> <p>Agarre una de las dos extremidades rígidas del arco y tire de ella hacia el exterior del puente de mando, esto liberará la cadena en el suelo.</p> |

Cuidado de las cadenas

Las cadenas cubiertas de barro y suciedad deben enjuagarse con agua caliente y luego secarse.

Reparación

- **Fig. 15**
- Utilice todas las piezas de reparación sólo para las cadenas de nieve para las que están embaladas. No utilice eslabones de reparación de ningún otro fabricante para reparar cadenas.
  - El uso de herramientas no adecuadas o la inobservancia de estas instrucciones de reparación puede provocar daños en el neumático, la cadena o el vehículo, así como el fallo de la cadena, con el consiguiente aumento del riesgo de accidentes.
  - Al montar piezas de reparación en el camino, éstas no pueden soldarse. No supere los 30 km/h cuando utilice una cadena reparada provisionalmente.
  - Las piezas de reparación se asignan para ayudarle a llegar a la siguiente estación de servicio, ¡nunca pueden sustituir a las piezas soldadas originales!

## Advertencia contra el uso indebido

El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones de uso puede provocar accidentes graves y daños materiales considerables.

**No se asumirá ninguna responsabilidad por daños y perjuicios causados por el incumplimiento o el cumplimiento parcial con estas instrucciones.**

Al utilizar estas cadenas de tracción, usted declara haber tomado nota y aceptado plenamente las advertencias, así como las consecuencias de su inobservancia. En caso de incumplimiento, renuncia a cualquier reclamación contra el fabricante, el importador o el distribuidor.

1. Las características de conducción y maniobrabilidad del vehículo pueden verse influidas por el uso de cadenas de tracción (consulte también el manual de instrucciones del vehículo).
2. Las cadenas de tracción sólo podrán utilizarse si el vehículo y sus neumáticos, incluida la llanta, han sido homologados para el uso de cadenas de tracción por el fabricante correspondiente.
3. Las cadenas de tracción sólo se pueden utilizar para montar en los neumáticos y circular por terrenos adecuados; no se pueden utilizar para remolcar, elevar o cualquier otro fin indebido.
4. Tanto en el montaje como en el desmontaje de las cadenas deben observarse exactamente las instrucciones de montaje.
5. Las cadenas usadas deben someterse a una inspección visual antes de montarlas. No utilice la cadena si está dañada o rota. En particular, no monte la cadena de tracción si más de la mitad del grosor del alambre se ha desgastado incluso en la zona más pequeña.
6. Para el montaje de las cadenas, el vehículo debe estar sobre un suelo nivelado y asegurado según las instrucciones del manual del propietario. Utilice siempre un par de cadenas para cada eje.
7. Tenga cuidado con el peso que tienen las cadenas de tracción. Una manipulación incorrecta puede provocar lesiones.
8. Monte las cadenas de tracción sólo en los tamaños de neumáticos indicados en la etiqueta de dimensiones de neumáticos del embalaje. Las cadenas están diseñadas para adaptarse a neumáticos nuevos que cumplan la norma ETRTO y estén montados en las llantas asignadas.  
Al montar cadenas en neumáticos recauchutados, el ajuste de las cadenas en el neumático debe ser comprobado por una persona cualificada. No utilice las cadenas si no se ajustan correctamente al neumático. Respete la presión de inflado de los neumáticos indicada por el fabricante del vehículo. No reduzca la presión de inflado del neumático antes o después del montaje, ya que podría causar daños.
9. Antes de desplazar el vehículo, compruebe que las cadenas de tracción están correctamente montadas en el neumático.
10. Después de montar la cadena de tracción, asegúrese de que ninguna parte de la cadena toque o golpee ninguna parte del vehículo, incluso cuando el volante esté completamente girado sobre el eje delantero.
11. Después de conducir una distancia corta (50-100m o 150-300ft.) detenga el vehículo y vuelva a comprobar el apriete y ajuste de la cadena de tracción en el neumático. Vuelva a apretar la cadena si es necesario.
12. No haga girar los neumáticos con las cadenas montadas, ya que dañaría las cadenas y los neumáticos.
13. Las cadenas de tracción pueden repararse si están rotas. Recomendamos encargar las reparaciones o la conversión a otros tamaños a personal cualificado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales para las reparaciones y conversiones.
14. Las cadenas para nieve sólo deben utilizarse para circular por carreteras cubiertas de nieve o hielo. Tenga en cuenta las zonas permitidas para el uso de cadenas de tracción.
15. **IMPORTANTE** Tenga cuidado con los dedos, las manos y el pelo al montar o desmontar las cadenas para evitar lesiones causadas por la amortiguación o el retroceso al apretar y abrir el dispositivo de apriete. Mantenga la distancia en cuanto la rueda con la cadena montada empiece a moverse.
16. Compruebe el llenado y el desgaste de las cadenas de tracción después de recorrer 20 km, después de una frenada de emergencia o después de haber tocado el bordillo y/o similar.
17. En superficies completamente cubiertas de nieve, la velocidad de conducción con cadenas para nieve montadas no debe superar los 50 km/h. Conduzca en consecuencia más despacio si la calzada está parcialmente libre de nieve.

## Dopasowanie

|    |                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Rys. 1</b></p> <p>Chwyc dwa sztywne końce łańcu [B/C] i otwórz sztywny łań, aby uzyskać maksymalne wydłużenie.</p>                                                                                                               |
| 2. | <p>→ <b>Rys. 2</b></p> <p>Założyć oponę, zaczynając od górnej części [A], a następnie umieszczając dwa krańce łańcu [B i C] za oponą.</p>                                                                                                |
| 3. | <p>→ <b>Rys. 3</b></p> <p>Po ustawieniu łańcucha w sposób pokazany na powyższym rysunku, przesunij pojazd o ¼ obrotu koła, aby uwolnić dolną część łańcucha.</p>                                                                         |
| 4. | <p>→ <b>Rys. 4</b></p> <p>Pociągnij cienki srebrny łańcuch napinający w kierunku zewnętrznej strony koła, co spowoduje naprężenie wewnętrznego sztywnego łańcu.</p>                                                                      |
| 5. | <p>→ <b>Rys. 5</b></p> <p>Przeciągnij łańcuch przez urządzenie blokujące i zablokuj je, jak pokazano szczegółowo (A).</p>                                                                                                                |
| 6. | <p>→ <b>Rys. 6</b></p> <p>Chwyc końcową sprężynę napinającą i przeprowadź ją przez haki skracające, zaczynając od podwójnego, jak pokazano na rysunku (A).</p>                                                                           |
| 7. | <p>→ <b>Rys. 7</b></p> <p>Gdy sprężyna przejdzie przez wszystkie haczyki skracające, pociągnij cienki srebrny łańcuszek napinający i przeprowadź go pod bocznym łańcuszkiem (A). Przymocuj końcowy haczyk do bocznego łańcuszka (B).</p> |
| 8. | <p>→ <b>Rys. 8</b></p> <p>Po zamontowaniu łańcucha należy przejechać około 50 metrów i postępować zgodnie z instrukcjami ponownego napinania.</p>                                                                                        |

## Ponowne dokręcanie

|    |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Rys. 9</b></p> <p>Odczep sprężynę od łańcucha bocznego (A).</p>                                                                                                                                                                           |
| 2. | <p>→ <b>Rys. 10</b></p> <p>Odblokuj zabezpieczenie, jak pokazano szczegółowo (A). Pociągnij cienki srebrny łańcuch napinający, aby dodatkowo napiąć łańcuch. Zamocuj łańcuch napinający w urządzeniu blokującym, jak pokazano na rysunku (B).</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | <p>→ <b>Rys. 11</b></p> <p>Gdy sprężyna przejdzie przez wszystkie haczyki do skracania, pociągnij cienką srebrną linkę łańcuch napinający i przeprowadź go pod łańcuchem bocznym (A). Przymocuj hak końcowy do niebieskiego łańcucha bocznego (B). Łańcuch jest zamontowany.</p> |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Usuwanie

|    |                                                                                                                                                               |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Rys. 12</b></p> <p>Odczep sprężynę od łańcucha bocznego (A) i zdejmij cienki łańcuch z haków skracających.</p>                                        |
| 2. | <p>→ <b>Rys. 13</b></p> <p>Odblokować urządzenie zabezpieczające, jak pokazano szczegółowo (A). Wyciągnąć łańcuch z urządzenia blokującego.</p>               |
| 3. | <p>→ <b>Rys. 14</b></p> <p>Chwyć jedną z dwóch sztywnych końcówek łożyska i pociągnij ją na zewnątrz sterówki, co spowoduje zwolnienie łańcucha na ziemi.</p> |

## Pielęgnacja łańcuchów

Pokryte błotem i brudem łańcuchy należy odfukować w gorącej wodzie, a następnie wysuszyć.

## Naprawa

### → Rys. 15

- Wszystkich części naprawczych należy używać wyłącznie do łańcuchów śniegowych, do których są one przeznaczone. Do naprawy łańcuchów nie należy używać ogniw naprawczych innych producentów.
- Używanie narzędzi unifit lub nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji naprawy może spowodować uszkodzenie opony, łańcucha lub pojazdu, a także awarię łańcucha i tym samym zwiększone ryzyko wypadku.
- Podczas montażu części naprawczych w drodze nie można ich spawać. Podczas korzystania z prowizorycznie naprawionego łańcucha nie należy przekraczać prędkości 30 km/h.
- Części naprawcze są przeznaczone do pomocy w dotarciu do następnej stacji serwisowej, nigdy nie mogą zastąpić oryginalnych części spawanych!

## Ostrzeżenie przed niewłaściwym użyciem

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń i instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych wypadków i znacznych szkód osobowych i materialnych!

**Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niezgodnością lub tylko częściową zgodnością z tymi instrukcjami.**

Korzystając z tych łańcuchów trakcyjnych, użytkownik oświadcza, że w pełni zapoznał się i zaakceptował ostrzeżenia oraz konsekwencje ich nieprzestrzegania. W przypadku ich nieprzestrzegania użytkownik zrzeka się wszelkich roszczeń wobec producenta, importera lub dystrybutora.

1. Zastosowanie łańcuchów trakcyjnych może mieć wpływ na właściwości jezdne i prowadzenie pojazdu (patrz również instrukcja obsługi pojazdu).
2. Łańcuchy trakcyjne mogą być używane tylko wtedy, gdy pojazd i jego opony wraz z obręczami zostały zatwierdzone do stosowania łańcuchów trakcyjnych przez odpowiedniego producenta.
3. Łańcuchy trakcyjne mogą być używane wyłącznie do zakładania na opony i jazdy po odpowiednim podłożu; nie mogą być używane do holowania, podnoszenia lub innych niewłaściwych celów.
4. Podczas montażu i demontażu łańcuchów należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu.
5. Używane łańcuchy muszą zostać poddane kontroli wzrokowej przed ich zamontowaniem. Nie wolno używać łańcucha, jeśli jest on uszkodzony lub pęknięty. W szczególności nie należy montować łańcucha trakcyjnego, jeśli ponad połowa grubości drutu jest zużyta nawet na najmniejszej powierzchni.
6. Aby zamontować łańcuchy, pojazd musi stać na równym podłożu i być zabezpieczony zgodnie z instrukcją obsługi. Zawsze należy używać pary łańcuchów na każdą oś.
7. Należy uważać na ciężar łańcuchów trakcyjnych. Nieprawidłowa obsługa może prowadzić do obrażeń.
8. Łańcuchy trakcyjne należy zakładać wyłącznie na opony o rozmiarze podanym na etykiecie rozmiaru opony na opakowaniu. Łańcuchy są przeznaczone do nowych opon zgodnych z normą ETRTO i zamontowanych na odpowiednich obręczach.  
Podczas zakładania łańcuchów na opony bieżnikowane, ich dopasowanie do opony musi zostać sprawdzone przez wykwalifikowaną osobę. Nie należy używać łańcuchów, jeśli nie są one odpowiednio dopasowane do opony. Należy przestrzegać ciśnienia powietrza w oponach podanego przez producenta pojazdu. Nie należy zmniejszać ciśnienia w oponie przed lub w trakcie jazdy, po zamontowaniu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.
9. Przed ruszeniem pojazdem należy sprawdzić, czy łańcuchy trakcyjne są prawidłowo zamontowane na oponie.
10. Po zamontowaniu łańcucha trakcyjnego należy upewnić się, że żadna część łańcucha nie dotyka ani nie uderza w żadną część pojazdu, nawet gdy kierownica jest całkowicie obrócona na przedniej osi.
11. Po przejechaniu krótkiego dystansu (50-100 m lub 150-300 stóp) zatrzymaj pojazd i ponownie sprawdź napięcie i dopasowanie łańcucha trakcyjnego do opony. W razie potrzeby ponownie napnij łańcuch.
12. Nie obracaj opon z zamontowanymi łańcuchami, ponieważ spowoduje to uszkodzenie łańcuchów i opon.
13. Łańcuchy trakcyjne można naprawić, jeśli są uszkodzone. Zalecamy, aby naprawy lub wymianę łańcuchów na inne rozmiary zlecać wykwalifikowanemu personelowi. Do napraw i konwersji należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
14. Łańcuchy śniegowe mogą być używane wyłącznie do jazdy po drogach pokrytych śniegiem lub lodem. Należy przestrzegać dozwolonych obszarów do używania łańcuchów trakcyjnych.
15. **WAŻNE!** Należy uważać na palce, dłonie i włosy podczas montażu i demontażu łańcuchów, aby uniknąć obrażeń spowodowanych przez tłumienie lub odskakiwanie podczas napinania i otwierania napinacza. Zachowaj odstęp, gdy tylko koło z zamontowanym łańcuchem zacznie się poruszać.
16. Sprawdź wypełnienie i zużycie łańcuchów trakcyjnych po przejechaniu 20 km, po hamowaniu awaryjnym lub po dotknięciu krawężnika itp.
17. Na nawierzchniach całkowicie pokrytych śniegiem prędkość jazdy z zamontowanymi łańcuchami śniegowymi nie może przekraczać 50 km/h. Jeśli droga jest częściowo odśnieżona, należy jechać odpowiednio wolniej.

## Montáž

|           |                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Obr. 1</b></p> <p>Uchopte oba konce tuhého oblouku [B/C] a rozevřete tuhý oblouk tak, abyste dosáhli maximálního prodloužení.</p>                                                                                   |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Obr. 2</b></p> <p>Pneumatiku namontujte od horní části [A] a poté umístěte oba konce oblouku [B a C] za pneumatiku.</p>                                                                                             |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Obr. 3</b></p> <p>Po umístění řetězu podle výše uvedeného obrázku posuňte vozidlo o ¼ otáčky kola, aby se uvolnila spodní část řetězu.</p>                                                                          |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>Obr. 4</b></p> <p>Zatáhněte za tenký stříbrný napínací řetízek směrem k vnější straně kola, čímž napnete vnitřní pevný oblouk.</p>                                                                                  |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>Obr. 5</b></p> <p>Protáhněte řetěz uzamykacím zařízením a zajistěte jej podle obrázku (A).</p>                                                                                                                      |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>Obr. 6</b></p> <p>Uchopte koncovou napínací pružinu a protáhněte ji zkracovacími háčky, počínaje dvojítm, jak je znázorněno na obrázku (A).</p>                                                                     |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>Obr. 7</b></p> <p>Jakmile pružina projde všemi zkracovacími háčky, zatáhněte za tenký stříbrný stahovací řetízek a nechte jej projít pod bočním řetízkiem (A). Upevněte ukončovací háček k bočnímu řetízku (B).</p> |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>Obr. 8</b></p> <p>Nyní je řetěz namontován, ujeďte asi 50 metrů a postupujte podle pokynů pro opětovné utažení.</p>                                                                                                 |

## Opětovné utažení

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Obr. 9</b></p> <p>Odpojte pružinu od bočního řetězu (A).</p>                                                                                                                                                                                                   |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Obr. 10</b></p> <p>Odjistěte bezpečnostní zařízení podle obrázku (A). Zatáhněte za tenký stříbrný napínací řetízek, abyste řetízek dále napnuli. Upevněte napínací řetízek do pojistného zařízení, jak je znázorněno v detailu (B).</p>                        |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Obr. 11</b></p> <p>Jakmile pružina projde všemi zkracovacími háčky, vytáhněte tenkou stříbrnou šňůrku napínacího řetězu a zajistěte, aby procházel pod bočním řetězem (A). Koncový háček připevněte k modrému postrannímu řetízku (B). Řetízek je nasazen.</p> |

## Odstranění

|           |                                                                                                                                            |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Obr. 12</b></p> <p>Odpojte pružinu od bočního řetězu (A) a odstraňte tenký řetěz ze zkracovacích háčků.</p>                        |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Obr. 13</b></p> <p>Odjistěte bezpečnostní zařízení podle obrázku (A). Vytáhněte řetěz z pojistného zařízení.</p>                   |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Obr. 14</b></p> <p>Uchopte jeden ze dvou pevných konců oblouku a vytáhněte jej ven z kormidelny, čímž se řetěz uvolní na zemi.</p> |

## Péče o řetězy

Řetězy pokryté blátem a špínou je třeba opláchnout v horké vodě a poté vysušit.

## Oprava

### → Obr. 15

- Všechny opravárenské díly používejte pouze pro ty sněhové řetězy, ke kterým jsou přibaleny. K opravě řetězů nepoužívejte opravné články jiných výrobců.
- Použití unifikovaného nářadí nebo nedodržení těchto pokynů k opravě může způsobit poškození pneumatiky, řetězu nebo vozidla, jakož i selhání řetězu a tím i zvýšené riziko nehody.
- Při montáži opravných dílů na cestě je nelze svařovat. Při použití provizorně opraveného řetězu nepřekračujte rychlost 30 km/h.
- Opravárenské díly jsou určeny k tomu, aby vám pomohly dojet do dalšího servisu, nikdy nemohou nahradit původní svařované díly!



## Varování před zneužitím

Nedodržení těchto upozornění a pokynů k použití může vést k vážným nehodám a značným škodám na osobách a majetku!

**Za škody způsobené nedodržením nebo jen částečným dodržením předpisů se nepřebírá žádná odpovědnost. s těmito pokyny.**

Používáním těchto tažných řetězů prohlašujete, že jste se plně seznámili s upozorněními a přijali je, stejně jako důsledky jejich nedodržení. V případě jejich nedodržení se vzdáváte jakýchkoli nároků vůči výrobci, dovozci nebo distributorovi.

1. Jízdní vlastnosti a ovladatelnost motorového vozidla mohou být ovlivněny použitím trakčních řetězů (viz také návod k obsluze vozidla).
2. Trakční řetězy lze použít pouze v případě, že vozidlo a jeho pneumatiky včetně ráfku byly schváleny pro použití trakčních řetězů příslušným výrobcem.
3. Trakční řetězy se smí používat pouze k montáži na pneumatiky a jízdu po vhodném povrchu; nesmí se používat k vlečení, zvedání nebo jiným nevhodným účelům.
4. Při montáži i demontáži řetězů je třeba přesně dodržovat montážní pokyny.
5. Použité řetězy musí být před montáží podrobeny vizuální kontrole. Řetěz nepoužívejte, pokud je poškozený nebo přetržený. Zejména nemontujte trakční řetěz, pokud je i na nejmenší ploše opotřebená více než polovina tloušťky drátu.
6. Pro montáž řetězů musí vozidlo stát na rovném povrchu a musí být zajištěno podle pokynů v návodu k obsluze. Vždy používejte pár řetězů pro každou nápravu.
7. Pozor na hmotnost, kterou mají tažné řetězy. Nesprávná manipulace může vést ke zranění.
8. Trakční řetězy montujte pouze na pneumatiky o rozměrech uvedených na rozměrovém štítku na obalu. Řetězy jsou určeny pro nové pneumatiky, které odpovídají normě ETRTO a jsou namontovány na přířazených ráfcích.  
Při montáži řetězů na protektorované pneumatiky musí montáž řetězů na pneumatiku zkontrolovat kvalifikovaná osoba. Řetězy nepoužívejte, pokud nejsou na pneumatice správně nasazeny. Dodržujte tlak huštění pneumatik udávaný výrobcem vozidla. Nesnižujte tlak vzduchu v pneumatikách před nebo po montáži, protože by mohlo dojít k poškození.
9. Před jízdou zkontrolujte, zda jsou trakční řetězy správně namontovány na pneumatice.
10. Po montáži tažného řetězu zajistěte, aby se žádná část řetězu nedotýkala žádné části vozidla ani na ni nenarážela, a to ani při úplném otočení volantu na přední nápravě.
11. Po ujetí krátké vzdálenosti (50-100 m nebo 150-300 stop) zastavte vozidlo a překontrolujte těsnost a uchycení trakčního řetězu na pneumatice. V případě potřeby řetěz znovu utáhněte.
12. Neotáčejte pneumatikami s namontovanými řetězy, protože by došlo k poškození řetězů a pneumatik.
13. Trakční řetězy lze v případě poškození opravit. Doporučujeme pověřit opravou nebo přestavbou na jiné rozměry kvalifikovaný personál. Pro opravy a přestavby používejte pouze originální náhradní díly.
14. Sněhové řetězy se smí používat pouze pro jízdu po zasněžených nebo zledovatělých silnicích. Dodržujte povolené oblasti pro použití tažných řetězů.
15. **DŮLEŽITÉ!** Při montáži nebo demontáži řetězů si dávejte pozor na prsty, ruce a vlasy, abyste se vyhnuli zraněním způsobeným tlumením nebo zpětným prasknutím při utahování a otevírání utahovacího zařízení. Jakmile se kolo s namontovaným řetězem začne pohybovat, udržujte odstup.
16. Po ujetí 20 km, po nouzovém brzdění nebo po dotyku s obrubníkem a/nebo podobně zkontrolujte naplnění a opotřebení trakčních řetězů.
17. Na zcela zasněženém povrchu nesmí rychlost jízdy s nasazenými sněhovými řetězy překročit 50 km/h. Pokud je vozovka částečně bez sněhu, jeďte přiměřeně pomaleji.

## Montáž

|    |                                                                                                                                                                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Obr. 1</b></p> <p>Uchopte dva konce pevného oblúka [B/C] a otvorte pevný oblúk, aby ste dosiahli maximálne predĺženie.</p>                                                                                       |
| 2. | <p>→ <b>Obr. 2</b></p> <p>Pneumatiku nasadte od hornej časti [A] a potom umiestnite dva konce oblúka [B a C] za pneumatiku.</p>                                                                                          |
| 3. | <p>→ <b>Obr. 3</b></p> <p>Keď je reťaz umiestnená tak, ako je znázornené na obrázku vyššie, posuňte vozidlo o <math>\frac{1}{4}</math> otáčky kolesa, aby sa uvoľnila spodná časť reťaze.</p>                            |
| 4. | <p>→ <b>Obr. 4</b></p> <p>Potiahnite tenkú striebornú napínaciu reťaz smerom k vonkajšej strane kolesa, čím sa napne vnútorný pevný oblúk.</p>                                                                           |
| 5. | <p>→ <b>Obr. 5</b></p> <p>Pretiahnite reťaz cez uzamykacie zariadenie a zaistite ju podľa obrázka (A).</p>                                                                                                               |
| 6. | <p>→ <b>Obr. 6</b></p> <p>Uchopte koncovú napínaciu pružinu a prestrčte ju cez skracovacie háčiky, počnúc dvojitém háčikom, ako je znázornené na obrázku (A).</p>                                                        |
| 7. | <p>→ <b>Obr. 7</b></p> <p>Keď pružina prejde všetkými skracovacími háčikmi, zatiahnite za tenkú striebornú napínaciu retiazku, aby prešla pod bočnou retiazkou (A). Upevnite ukončovací háčik na bočnú retiazku (B).</p> |
| 8. | <p>→ <b>Obr. 8</b></p> <p>Teraz je reťaz namontovaná, prejdite približne 50 metrov a postupujte podľa pokynov na opätovné utiahnutie.</p>                                                                                |

## Opätovné utiahnutie

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Obr. 9</b></p> <p>Odpojte pružinu od bočnej reťaze (A).</p>                                                                                                                                                                                                               |
| 2. | <p>→ <b>Obr. 10</b></p> <p>Odblokujte bezpečnostné zariadenie, ako je znázornené na obrázku (A). Potiahnite za tenkú striebornú napínaciu retiazku, aby ste reťaz ešte viac napli. Upevnite napínaciu reťaz do zabezpečovacieho zariadenia, ako je znázornené na obrázku (B).</p> |
| 3. | <p>→ <b>Obr. 11</b></p> <p>Keď pružina prejde cez všetky skracovacie háčiky, vytiahnite tenkú striebornú napínaciu reťaz a nechajte ju prejsť pod bočnou reťazou (A). Koncový háčik pripevnite k modrej bočnej retiazke (B). Reťaz je nasadená.</p>                               |

## Odstránenie stránky

|           |                                                                                                                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Obr. 12</b></p> <p>Odpojte pružinu od bočnej reťaze (A) a odstráňte tenkú reťaz zo skracovacích háčikov.</p>                             |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Obr. 13</b></p> <p>Odblokujte bezpečnostné zariadenie, ako je znázornené na obrázku (A). Vytiahnite reťaz z blokovacieho zariadenia.</p> |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Obr. 14</b></p> <p>Uchopte jeden z dvoch pevných koncov oblúka a vytiahnite ho von z kormidlovne, čím sa reťaz uvoľní na zemi.</p>       |

## Starostlivosť o reťaze

Blatom a špinou pokryté reťaze by sa mali opláchnuť v horúcej vode a potom vysušiť.

## Oprava

### → Obr. 15

- Všetky diely na opravu používajte len pre tie snehové reťaze, ktoré sú v balení. Na opravu reťazí nepoužívajte opravné články žiadneho iného výrobcu.
- Použitie unifikovaného náradia alebo nedodržanie týchto pokynov na opravu môže spôsobiť poškodenie pneumatiky, reťaze alebo vozidla, ako aj poruchu reťaze a tým aj zvýšené riziko nehody.
- Pri montáži opravárenských dielov na ceste ich nemožno zvärať. Pri použití provizórne opravenej reťaze neprekračujte rýchlosť 30 km/h.
- Opravné diely sú určené na to, aby vám pomohli dostať sa do ďalšej servisnej stanice, nikdy nemôžu nahradiť pôvodné zvárané diely!

## Varovanie pred zneužitím

Nedodržanie týchto upozornení a pokynov na používanie môže viesť k vážnym nehodám a značným škodám na osobách a majetku!

**Za škody spôsobené nedodržaním alebo len čiastočným dodržiavaním predpisov sa nepreberá zodpovednosť s týmito pokynmi.**

Používaním týchto ťažných reťazí vyhlasujete, že ste sa v plnom rozsahu oboznámili s upozorneniami a súhlasíte s nimi, ako aj s dôsledkami ich nedodržania. V prípade ich nedodržania sa vzdávate akýchkoľvek nárokov voči výrobcovi, dovozcovi alebo distribútorovi.

1. Jazdné vlastnosti a ovládateľnosť motorového vozidla môžu byť ovplyvnené použitím trakčných reťazí (pozri tiež návod na obsluhu vozidla).
2. Trakčné reťaze sa môžu používať len vtedy, ak vozidlo a jeho pneumatiky vrátane ráfika boli príslušným výrobcom schválené na používanie trakčných reťazí.
3. Trakčné reťaze sa môžu používať len na montáž na pneumatiky a jazdu po vhodnom teréne; nesmú sa používať na ťahanie, zdvíhanie alebo na iné nevhodné účely.
4. Pri montáži aj demontáži reťazí sa musia presne dodržiavať montážne pokyny.
5. Použité reťaze sa musia pred montážou podrobiť vizuálnej kontrole. Nepoužívajte reťaz, ak je poškodená alebo pretrhnutá. Najmä nemontujte trakčnú reťaz, ak je opotrebovaná viac ako polovica hrúbky drôtu aj na najmenšej ploche.
6. Pri montáži reťazí musí vozidlo stáť na rovnom povrchu a musí byť zabezpečené podľa pokynov v návode na obsluhu. Vždy používajte pár reťazí pre každú nápravu.
7. Pozor na hmotnosť, ktorú majú trakčné reťaze. Nesprávna manipulácia môže viesť k zraneniam.
8. Trakčné reťaze montujte len na pneumatiky s rozmermi uvedenými na štítku s rozmermi pneumatík na obale. Reťaze sú určené na nové pneumatiky, ktoré zodpovedajú normám ETRTO a sú namontované na priradených ráfikoch.  
Pri montáži reťazí na protektorované pneumatiky musí montáž reťazí na pneumatiku skontrolovať kvalifikovaná osoba. Nepoužívajte reťaze, ak nie sú na pneumatiku správne nasadené. Dodržiavajte tlak vzduchu v pneumatikách uvedený výrobcom vozidla. Tlak nahustenia pneumatík neznižujte pred alebo po montáži, pretože to môže spôsobiť poškodenie.
9. Pred presunom vozidla skontrolujte, či sú trakčné reťaze správne namontované na pneumatike.
10. Po montáži trakčnej reťaze zabezpečte, aby sa žiadna časť reťaze nedotýkala žiadnej časti vozidla, a to ani pri úplnom otočení volantu na prednej náprave.
11. Po prejení krátkej vzdialenosti (50-100 m alebo 150-300 stôp) zastavte vozidlo a opätovne skontrolujte tesnosť a prilnutie trakčnej reťaze k pneumatike. V prípade potreby reťaz znovu utiahnite.
12. Neotáčajte pneumatikami s namontovanými reťazami, pretože sa tým poškodia reťaze a pneumatiky.
13. Ak sú trakčné reťaze poškodené, je možné ich opraviť. Odporúčame poveriť kvalifikovaný personál vykonaním opravy alebo prestavby na iné veľkosti. Na opravy a prestavby používajte len originálne náhradné diely.
14. Snehové reťaze sa musia používať len na jazdu po zasnežených alebo zľadovatených cestách. Dodržiavajte povolené oblasti na používanie ťažných reťazí.
15. DÔLEŽITÉ! Pri montáži alebo demontáži reťazí si dávajte pozor na prsty, ruky a vlasy, aby ste sa vyhli poraneniám spôsobeným tlmením alebo odcvaknutím pri ťahovaní a otváraní ťahovacieho zariadenia. Zachovajte odstup, akonáhle sa koleso s namontovanou reťazou začne pohybovať.
16. Skontrolujte naplnenie a opotrebenie trakčných reťazí po prejení 20 km, po núdzovom brzdení alebo po dotyku s obrubníkom a/alebo podobne.
17. Na povrchu úplne zasneženom nesmie rýchlosť jazdy s nasadenými snehovými reťazami prekročiť 50 km/h. Ak je vozovka čiastočne bez snehu, jazdite primerane pomalšie.

## Szerelés

|           |                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>1 ábra</b></p> <p>Fogja meg a két merev ív végtagot [B/C], és nyissa ki a merev ívet, hogy a maximális kinyúlást elérje.</p>                                                                      |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>2 ábra</b></p> <p>Szerelje fel a gumiabroncsot a felső részétől [A] kezdve, majd helyezze a két ívvéget [B és C] a gumiabroncs mögé.</p>                                                          |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>3 ábra</b></p> <p>Miután a láncot a fenti képen látható módon elhelyezte, mozgassa a járművet a kerék <math>\frac{1}{4}</math> kerékfordulattal, hogy a lánc alsó része szabaddá váljon.</p>      |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>4 ábra</b></p> <p>Húzza a vékony ezüst feszítő láncot a kerék külső oldala felé, ez megfeszíti a belső merev ívet.</p>                                                                            |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>5 ábra</b></p> <p>Húzza át a láncot a zárszerkezeten, és zárja be azt az (A) ábrán látható módon.</p>                                                                                             |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>6 ábra</b></p> <p>Fogja meg a végfeszítő rugót, és vezesse át a rövidítő horgokon, kezdve a kettős horgokkal, ahogy az az (A) részleten látható.</p>                                              |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>7 ábra</b></p> <p>Miután a rugó áthaladt az összes rövidítő horgon, húzza meg a vékony ezüst feszítő láncot, és vezesse át az oldallánc (A) alatt. Rögzítse a záróhorgot az oldallánchoz (B).</p> |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>8 ábra</b></p> <p>Most, hogy a láncot felszereltük, vezessen körülbelül 50 métert, és kövesse az újbóli meghúzási utasításokat.</p>                                                               |

## Újrahúzás

|           |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>9 ábra</b></p> <p>Akassza ki a rugót az oldalláncból (A).</p>                                                                                                                                                                                 |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>10 ábra</b></p> <p>Nyissa ki a biztosítóberendezést az (A) részletben látható módon. Húzza meg a vékony ezüst feszítő láncot a lánc további feszítéséhez. Rögzítse a feszítőláncot a reteszelőszerkezetbe a (B) részletben látható módon.</p> |

|           |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b> | <p>→ <b>11 ábra</b></p> <p>Miután a rugó áthaladt az összes rövidítő horgon, húzza ki a vékony ezüstsínű feszítőláncot, és juttassa az oldallánc (A) alá.</p> <p>Rögzítsük a véghorgot a kék oldalláncra (B). A lánc fel van szerelve.</p> |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## A eltávolítása

|           |                                                                                                                                             |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>12 ábra</b></p> <p>Akassza ki a rugót az oldalláncból (A), és vegye le a vékony láncot a rövidítőhorgokról.</p>                     |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>13 ábra</b></p> <p>Nyissa ki a biztosítóberendezést az (A) részletben látható módon. Húzza ki a láncot a reteszelőszerkezetből.</p> |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>14 ábra</b></p> <p>Fogja meg az egyik merev ív végét, és húzza ki a kerékjáratból, ez felszabadítja a láncot a földön.</p>          |

## A láncok ápolása

A sárral és piszokkal borított láncokat forró vízben kell leöblíteni, majd megszáritani.

## Javítás

### → 15 ábra

- Minden javítóalkatrészt csak azokhoz a hóláncokhoz használjon, amelyekhez csomagolva vannak. Ne használjon más gyártó javító láncszemeit a láncok javításához.
- Az unifit szerszámok használata vagy a javítási utasítások figyelmen kívül hagyása a gumiabroncs, a lánc vagy a jármű károsodását, valamint a lánc meghibásodását és ezzel együtt a balesetveszély növekedését okozhatja.
- Útközbéli javítóalkatrészek felszerelésekor ezeket nem lehet hegeszteni. Ideiglenesen javított lánc használata esetén ne lépje túl a 30 km/h sebességet.
- A javítóalkatrészek arra vannak kijelölve, hogy segítsenek eljutni a következő szervizig, soha nem helyettesíthetik az eredeti hegesztett alkatrészeket!

## Figyelmeztetés a visszaélésszerű használatra

A figyelmeztetések és használati utasítások be nem tartása súlyos balesetekhez és jelentős személyi és anyagi károkhoz vezethet!

**Nem vállalunk felelősséget a nem vagy csak részleges megfelelésből eredő károkért. ezekkel az utasításokkal.**

A vonóláncok használatával Ön kijelenti, hogy a figyelmeztetéseket, valamint azok be nem tartásának következményeit teljes mértékben tudomásul vette és elfogadta. A figyelmeztetések be nem tartása esetén Ön lemond a gyártóval, az importőrrel vagy a forgalmazóval szembeni minden követeléséről.

1. A gépjármű vezetési teljesítményét és kezelési jellemzőit befolyásolhatja a vonóláncok használata (lásd még a jármű használati utasítását).
2. Húzó láncok csak akkor használhatók, ha a járművet és annak gumibroncsait a felnikkel együtt a gyártó jóváhagyta a vonó láncok használatára.
3. A vonóláncok csak a gumibroncsokra való felszereléshez és a megfelelő talajon való vezetéshez használhatók; vontatásra, emelésre vagy más nem megfelelő célra nem használhatók.
4. A szerelési utasításokat pontosan be kell tartani a láncok felszerelésénél és eltávolításánál egyaránt.
5. A használt láncokat a felszerelés előtt szemrevételezéssel ellenőrizni kell. Ne használja a láncot, ha az sérült vagy törött. Különösen ne szerelje fel a vonóláncot, ha a húzalvastagság több mint fele a legkisebb területen is lekopott.
6. A láncok felszereléséhez a járműnek vízszintes talajon kell állnia, és a használati utasításban leírtak szerint kell rögzíteni. Mindig tengelyenként egy-egy pár láncot használjon.
7. Vigyázzon a vontató láncok súlyával. A nem megfelelő kezelés sérülésekhez vezethet.
8. Csak a csomagoláson található gumibroncs méretcímkén felsorolt abroncsméretekre szereljen vonóhálót. A láncokat az ETRTO-szabványnak megfelelő és a kijelölt felnikre szerelt új gumibroncsokhoz tervezték.

Amikor láncokat szerel fel újrafutóztott gumibroncsokra, a láncok illeszkedését a gumibroncsra szakképzett személynek kell ellenőriznie. Ne használja a láncokat, ha azok nem illeszkednek megfelelően a gumibroncsra. Tartsa be a jármű gyártója által megadott gumibroncs-felfújási nyomást. Ne csökkentse a gumibroncs felfújási nyomását, mielőtt vagy a felszerelés után, mivel ez sérülést okozhat.

9. A jármű mozgatása előtt ellenőrizze, hogy a vonóláncok megfelelően fel vannak-e szerelve a gumibroncsra.
10. A vonólánc felszerelése után ügyeljen arra, hogy a lánc egyetlen része se érjen a jármű semmilyen részéhez, illetve ne ütközzön a jármű semmilyen részéhez, még akkor sem, ha a kormánykerék teljesen el van fordítva az első tengelyen.
11. Rövid (50-100 m vagy 150-300 láb) megtétele után állítsa meg a járművet, és ellenőrizze újra a vontatólánc feszességét és illeszkedését a gumibroncsra. Szükség esetén húzza meg újra a láncot.
12. Ne pörgesse a gumibroncsokat felszerelt láncokkal, mert ez károsítja a láncokat és a gumibroncsokat.
13. A vontatási láncok javíthatók, ha eltörtek. Javasoljuk, hogy a javítással vagy más méretre való átépítéssel szakképzett személyzetet bízjon meg. A javításhoz és az átalakításhoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
14. Hóláncot csak havas vagy jeges úton szabad használni. Tartsa be a megengedett területeket vontató láncok használatához.
15. FONTOS! Figyeljen az ujjaira, kezére és hajára a láncok felszerelésekor vagy eltávolításakor, hogy elkerülje a csillapítás vagy visszapatтанás okozta sérüléseket a feszítőszerkezet meghúzásakor és kinyitásakor. Tartson távolságot, amint a kerék a felszerelt láncsal mozgásba lendül.
16. Ellenőrizze a vontatóláncok töltöttségét és kopását 20 km megtétele, vészfékezés vagy járdaszegelethez és/vagy hasonlóhoz való érkezés után.
17. Teljesen hóval borított felületen a haladási sebesség felszerelt hóláncokkal nem haladhatja meg az 50 km/h-t. Ennek megfelelően lassabban vezessen, ha az út részben hómentes.

## Aanpassing

|           |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 1</b></p> <p>Pak de twee starre booguiteinden [B/C] en open de starre boog om maximale extensie te verkrijgen.</p>                                                                                                 |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 2</b></p> <p>Monteer de band vanaf de bovenkant [A] en plaats vervolgens de twee booguiteinden [B en C] achter de band.</p>                                                                                        |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Fig. 3</b></p> <p>Nadat de ketting is geplaatst zoals aangegeven in de bovenstaande afbeelding, beweegt u het voertuig <math>\frac{1}{4}</math> wielomwenteling om het onderste deel van de ketting vrij te leggen.</p> |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>Fig. 4</b></p> <p>Trek de dunne zilveren spanketting naar de buitenkant van het wiel, hierdoor wordt de binnenste stijve boog gespannen.</p>                                                                            |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>Fig. 5</b></p> <p>Trek de ketting door de vergrendeling en sluit deze zoals aangegeven in detail (A).</p>                                                                                                               |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>Fig. 6</b></p> <p>Pak de eindspanningsveer en haal deze door de inkorthaken, te beginnen met de dubbele zoals aangegeven in detail (A).</p>                                                                             |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>Fig. 7</b></p> <p>Als de veer door alle inkorthaken is gegaan, trek dan aan de dunne zilveren spanketting en laat deze onder de zijketting (A) doorlopen. Bevestig de eindhaak aan de zijketting (B).</p>               |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>Fig. 8</b></p> <p>Nu de ketting is gemonteerd, rijd je ongeveer 50 meter en volg je de instructies voor het opnieuw spannen.</p>                                                                                        |

## Opnieuw vastzetten

|           |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 9</b></p> <p>Haak de veer los van de zijketting (A).</p>                                                                                                                                                                                |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 10</b></p> <p>Ontgrendel de beveiliging zoals weergegeven in detail (A). Trek aan de dunne zilverkleurige spanketting om de ketting verder te spannen. Bevestig de spanketting in de vergrendeling zoals weergegeven in detail (B).</p> |



|           |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Fig. 11</b></p> <p>Zodra de veer door alle verkortingshaken is gegaan, trek je de dunne zilveren spanketting en laat deze onder de zijketting (A) doorlopen. Bevestig de eindhaak aan de blauwe zijketting (B). De ketting is bevestigd.</p> |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Verwijderen

|           |                                                                                                                                                                  |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 12</b></p> <p>Haak de veer los van de zijketting (A) en verwijder de dunne ketting van de in-korthaken.</p>                                         |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 13</b></p> <p>Ontgrendel de borging zoals weergegeven in detail (A). Trek de ketting uit de vergrendeling.</p>                                      |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Fig. 14</b></p> <p>Pak een van de twee stijve booguiteinden vast en trek het naar buiten het stuurhuis in, hierdoor komt de ketting los op de grond.</p> |

## Onderhoud van kettingen

Met modder en vuil bedekte kettingen moeten worden afgespoeld in heet water en vervolgens worden gedroogd.

## Repareren

### → Fig. 15

- Gebruik alle reparatieonderdelen alleen voor de sneeuwkettingen waarvoor ze verpakt zijn. Gebruik geen reparatieschakels van andere fabrikanten om kettingen te repareren.
- Het gebruik van unifit-gereedschap of het niet naleven van deze reparatie-instructies kan schade aan de band, de ketting of het voertuig veroorzaken, evenals defecten aan de ketting en dus een verhoogd risico op ongevallen.
- Wanneer onderweg reparatieonderdelen worden gemonteerd, mogen deze niet worden gelast. Ga niet sneller dan 30 km/u wanneer u een provisorisch gerepareerde ketting gebruikt.
- De reparatieonderdelen zijn bedoeld om je te helpen het volgende servicestation te bereiken, ze kunnen nooit de originele gelaste onderdelen vervangen!

## Waarschuwing tegen misbruik

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen en gebruiksaanwijzingen kan leiden tot ernstige ongevallen en aanzienlijke schade aan personen en eigendommen!

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade als deze wordt veroorzaakt door niet-naleving of slechts gedeeltelijke naleving.

met deze instructies.

Door deze tractiekettingen te gebruiken, verklaart u dat u volledig kennis hebt genomen van de waarschuwingen en dat u deze accepteert, evenals de gevolgen als ze niet worden opgevolgd. In geval van niet-naleving ziet u af van eventuele claims tegen de fabrikant, importeur of distributeur.

1. De rijprestaties en rijeigenschappen van het motorvoertuig kunnen worden beïnvloed door het gebruik van tractiekettingen (zie ook de gebruikershandleiding van het voertuig).
2. Tractiekettingen mogen alleen worden gebruikt als het voertuig en de banden inclusief velg door de betreffende fabrikant zijn goedgekeurd voor het gebruik van tractiekettingen.
3. Tractiekettingen mogen alleen worden gebruikt voor montage op banden en rijden op een geschikte ondergrond; ze mogen niet worden gebruikt voor slepen, tillen of andere oneigenlijke doeleinden.
4. De montage-instructies moeten nauwkeurig worden opgevolgd bij zowel het monteren als het verwijderen van de kettingen.
5. Gebruikte kettingen moeten visueel worden geïnspecteerd voordat ze worden gemonteerd. Gebruik de ketting niet als deze beschadigd of gebroken is. Monteer de tractieketting met name niet als meer dan de helft van de draaddikte is afgesleten, zelfs niet op het kleinste oppervlak.
6. Voor het monteren van de kettingen moet het voertuig op een vlakke ondergrond staan en worden vastgezet volgens de instructies in de gebruikershandleiding. Gebruik altijd een paar kettingen voor elke as.
7. Pas op voor het gewicht van tractiekettingen. Verkeerd gebruik kan leiden tot letsel.
8. Monteer tractiekettingen alleen op bandenmaten die vermeld staan op het bandenmaatlabel op de verpakking. Kettingen zijn ontworpen voor nieuwe banden die voldoen aan de ETRTO-norm en gemonteerd zijn op de daarvoor bestemde velgen.  
Bij het monteren van kettingen op vernieuwde banden moet de montage van de kettingen op de band worden gecontroleerd door een gekwalificeerd persoon. Gebruik de kettingen niet als ze niet goed om de band passen. Houd de bandenspanning aan die door de autofabrikant wordt aangegeven. Verlaag de bandenspanning niet voor of na het rijden. na montage, omdat dit schade kan veroorzaken.
9. Controleer voordat u het voertuig verplaatst of de tractiekettingen goed op de band gemonteerd zijn.
10. Zorg er na het monteren van de tractieketting voor dat geen enkel deel van de ketting enig deel van het voertuig raakt of raakt, zelfs niet wanneer het stuur volledig op de vooras is gedraaid.
11. Stop het voertuig na een korte afstand (50-100 m of 150-300 ft.) en controleer opnieuw of de tractieketting strak en goed om de band zit. Span de ketting opnieuw aan indien nodig.
12. Laat de banden niet ronddraaien als er kettingen gemonteerd zijn, omdat dit de kettingen en banden beschadigt.
13. Tractiekettingen kunnen gerepareerd worden als ze gebroken zijn. We raden aan om reparaties of ombouw naar andere maten door gekwalificeerd personeel te laten uitvoeren. Gebruik alleen originele reserveonderdelen voor reparaties en ombouw.
14. Sneeuwkettingen mogen alleen worden gebruikt voor het rijden op besneeuwde of met ijs bedekte wegen. Houd rekening met de toegestane gebieden voor het gebruik van tractiekettingen.
15. BELANGRIJK! Let op uw vingers, handen en haar bij het monteren of verwijderen van de kettingen om letsel door demping of terugslaan bij het spannen en openen van de spanner te voorkomen. Houd afstand zodra het wiel met de gemonteerde ketting begint te bewegen.
16. Controleer de vulling en slijtage van de tractiekettingen na 20 km rijden, na een noodstop of na het raken van een stoeprand en/of iets dergelijks.
17. Op een volledig besneeuwd wegdek mag de rijsnelheid met gemonteerde sneeuwkettingen niet hoger zijn dan 50 km/u. Rijd dienovereenkomstig langzamer als de weg gedeeltelijk sneeuwvrij is.

## Τοποθέτηση

|    |                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ Σχ. 1</p> <p>Πιάστε τα δύο άκρα του άκαμπτου τόξου [B/C] και ανοίξτε το άκαμπτο τόξο για να επιτύχετε τη μέγιστη δυνατή έκταση.</p>                                                                                         |
| 2. | <p>→ Σχ. 2</p> <p>Τοποθετήστε το ελαστικό ξεκινώντας από το πάνω μέρος [A] και στη συνέχεια τοποθετήστε τα δύο άκρα του τόξου [B και Γ] πίσω από το ελαστικό.</p>                                                                |
| 3. | <p>→ Σχ. 3</p> <p>Αφού η αλυσίδα τοποθετηθεί όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα, μετακινήστε το όχημα κατά το <math>\frac{1}{4}</math> της περιστροφής του τροχού για να ελευθερωθεί το κάτω μέρος της αλυσίδας.</p>             |
| 4. | <p>→ Σχ. 4</p> <p>Τραβήξτε τη λεπτή ασημένια αλυσίδα σύσφιξης προς την εξωτερική πλευρά του τροχού, αυτό θα τεντώσει το εσωτερικό άκαμπτο τόξο.</p>                                                                              |
| 5. | <p>→ Σχ. 5</p> <p>Τραβήξτε την αλυσίδα μέσα από τη διάταξη ασφάλισης και ασφαλίστε την όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια (A).</p>                                                                                                    |
| 6. | <p>→ Σχ. 6</p> <p>Πιάστε το τελικό ελατήριο τάνυσης και περάστε το μέσα από τα άγκιστρα συντόμησης, ξεκινώντας από το διπλό, όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια (A).</p>                                                              |
| 7. | <p>→ Σχ. 7</p> <p>Αφού το ελατήριο περάσει από όλα τα άγκιστρα σύσφιξης, τραβήξτε τη λεπτή ασημένια αλυσίδα σύσφιξης και περάστε την κάτω από την πλαϊνή αλυσίδα (A). Στερεώστε το άγκιστρο λήξης στην πλευρική αλυσίδα (B).</p> |
| 8. | <p>→ Σχ. 8</p> <p>Τώρα που η αλυσίδα έχει τοποθετηθεί, οδηγήστε για περίπου 50 μέτρα και ακολουθήστε τις οδηγίες επανασφίξεως.</p>                                                                                               |

## Επανασφίξιμο

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ Σχ. 9</p> <p>Αποσυνδέστε το ελατήριο από την πλευρική αλυσίδα (A).</p>                                                                                                                                                                                            |
| 2. | <p>→ Σχ. 10</p> <p>Ξεκλειδώστε τη διάταξη ασφαλείας όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια (A). Τραβήξτε τη λεπτή ασημένια αλυσίδα σύσφιξης για να τεντώσετε περαιτέρω την αλυσίδα. Στερεώστε την αλυσίδα σύσφιξης στη διάταξη ασφάλισης όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια (B).</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | <p>→ Σχ. 11</p> <p>Μόλις το ελατήριο περάσει μέσα από όλα τα άγκιστρα του κονταριού, τραβήξτε το λεπτό ασημένιο την αλυσίδα σύσφιξης και να την περάσετε κάτω από την πλευρική αλυσίδα (Α). Στερεώστε το άγκιστρο της άκρης στην μπλε πλαϊνή αλυσίδα (Β). Η αλυσίδα τοποθετείται.</p> |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Αφαίρεση του

|    |                                                                                                                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ Σχ. 12</p> <p>Ξεκρεμάστε το ελατήριο από την πλευρική αλυσίδα (Α) και αφαιρέστε τη λεπτή αλυσίδα από τα άγκιστρα συντόμευσης.</p>                           |
| 2. | <p>→ Σχ. 13</p> <p>Ξεκλειδώστε τη διάταξη ασφαλείας όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια (Α). Τραβήξτε την αλυσίδα έξω από τη διάταξη ασφάλισης.</p>                    |
| 3. | <p>→ Σχ. 14</p> <p>Πιάστε το ένα από τα δύο άκαμπτα άκρα της αψίδας και τραβήξτε το προς τα έξω από το τιμόνι, αυτό θα απελευθερώσει την αλυσίδα στο έδαφος.</p> |

## Φροντίδα των αλυσίδων

Οι αλυσίδες που είναι καλυμμένες με λάσπη και βρωμιά πρέπει να ξεπλένονται με ζεστό νερό και στη συνέχεια να στεγνώνουν.

## Επισκευή

### → Σχ. 15

- Χρησιμοποιήστε όλα τα ανταλλακτικά επισκευής μόνο για τις αλυσίδες χιονιού με τις οποίες είναι συσκευασμένα. Μην χρησιμοποιείτε συνδέσμους επισκευής οποιουδήποτε άλλου κατασκευαστή για την επισκευή των αλυσίδων.
- Η χρήση εργαλείων unfit ή η μη τήρηση αυτών των οδηγιών επισκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ελαστικό, την αλυσίδα ή το όχημα, καθώς και αστοχία της αλυσίδας και συνεπώς αυξημένο κίνδυνο ατυχήματος.
- Κατά την τοποθέτηση εξαρτημάτων επισκευής καθ' οδόν, αυτά δεν μπορούν να συγκολληθούν. Μην υπερβαίνετε τα 30 km/h όταν χρησιμοποιείτε μια προσωρινά επισκευασμένη αλυσίδα.
- Τα ανταλλακτικά επισκευής προορίζονται για να σας βοηθήσουν να φτάσετε στο επόμενο συνεργείο, δεν μπορούν ποτέ να αντικαταστήσουν τα αρχικά συγκολλημένα εξαρτήματα!

## Προειδοποίηση κατά της κακής χρήσης

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα και σημαντικές ζημιές σε άτομα και αντικείμενα!

**Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη συμμόρφωση ή μερική μόνο συμμόρφωση, με αυτές τις οδηγίες.**

Με τη χρήση αυτών των αλυσίδων έλξης δηλώνετε ότι έχετε λάβει πλήρως γνώση και αποδεχθεί τις προειδοποιήσεις καθώς και τις συνέπειες της μη τήρησής τους. Σε περίπτωση μη τήρησης παραιτείστε από κάθε αξίωση έναντι του κατασκευαστή, του εισαγωγέα ή του διανομέα.

1. Οι επιδόσεις οδήγησης και τα χαρακτηριστικά χειρισμού του μηχανοκίνητου οχήματος ενδέχεται να επηρεαστούν από τη χρήση αλυσίδων έλξης (βλ. επίσης εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος).
2. Οι αλυσίδες πρόσφυσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο εάν το όχημα και τα ελαστικά του, συμπεριλαμβανομένης της ζάντας, έχουν εγκριθεί για τη χρήση αλυσίδων πρόσφυσης από τον αντίστοιχο κατασκευαστή.
3. Οι αλυσίδες πρόσφυσης επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για την τοποθέτηση στα ελαστικά και την οδήγηση σε κατάλληλο έδαφος- δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για ρυμούλκηση, ανύψωση ή άλλους ακατάλληλους σκοπούς.
4. Οι οδηγίες τοποθέτησης πρέπει να τηρούνται επακριβώς τόσο κατά την τοποθέτηση όσο και κατά την αφαίρεση των αλυσίδων.
5. Οι μεταχειρισμένες αλυσίδες πρέπει να υποβάλλονται σε οπτικό έλεγχο πριν από την τοποθέτησή τους. Μην χρησιμοποιείτε την αλυσίδα εάν είναι κατεστραμμένη ή σπασμένη. Ειδικότερα, μην τοποθετείτε την αλυσίδα έλξης εάν έχει φθαρεί περισσότερο από το μισό πάχος του σύρματος ακόμη και στην πιο μικρή περιοχή.
6. Για την τοποθέτηση των αλυσίδων, το όχημα πρέπει να στέκεται σε επίπεδο έδαφος και να είναι ασφαλισμένο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης. Χρησιμοποιείτε πάντα ένα ζεύγος αλυσίδων για κάθε άξονα.
7. Προσέξτε το βάρος που έχουν οι αλυσίδες έλξης. Ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
8. Τοποθετήστε αλυσίδες πρόσφυσης μόνο σε μεγέθη ελαστικών που αναφέρονται στην ετικέτα διαστάσεων ελαστικών στη συσκευασία. Οι αλυσίδες έχουν σχεδιαστεί για να ταιριάζουν σε καινούργια ελαστικά που συμμορφώνονται με τον κανόνα ETRTO και είναι τοποθετημένα στις καθορισμένες ζάντες. Κατά την τοποθέτηση αλυσίδων σε αναγομωμένα ελαστικά, η τοποθέτηση των αλυσίδων στο ελαστικό πρέπει να ελέγχεται από εξειδικευμένο άτομο. Μην χρησιμοποιείτε τις αλυσίδες εάν δεν εφαρμόζουν σωστά στο ελαστικό. Τηρείτε την πίεση πλήρωσης του ελαστικού που υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή του οχήματος. Μην μειώνετε την πίεση πλήρωσης του ελαστικού πριν ή μετά την τοποθέτηση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
9. Πριν μετακινήσετε το όχημα, ελέγξτε ότι οι αλυσίδες πρόσφυσης είναι σωστά τοποθετημένες στο ελαστικό.
10. Μετά την τοποθέτηση της αλυσίδας έλξης, βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος της αλυσίδας δεν ακουμπά ή χτυπάει οποιοδήποτε μέρος του οχήματος, ακόμη και όταν το τιμόνι είναι πλήρως γυρισμένο στον μπροστινό άξονα.
11. Αφού οδηγήσετε μια μικρή απόσταση (50-100m ή 150-300ft.) σταματήστε το όχημα και ελέγξτε ξανά τη στεγανότητα και την εφαρμογή της αλυσίδας πρόσφυσης στο ελαστικό. Σφίξτε εκ νέου την αλυσίδα, εάν είναι απαραίτητο.
12. Μην περιστρέφετε τα ελαστικά με τοποθετημένες αλυσίδες, καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά στις αλυσίδες και τα ελαστικά.
13. Οι αλυσίδες έλξης μπορούν να επισκευαστούν εάν έχουν σπάσει. Συνιστούμε να αναθέσετε σε εξειδικευμένο προσωπικό να πραγματοποιήσει επισκευές ή μετατροπή σε άλλα μεγέθη. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά για τις επισκευές και τη μετατροπή.
14. Οι αλυσίδες χιονιού πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για οδήγηση σε δρόμους με χιόνι ή πάγο. Τηρείτε τις επιτρεπόμενες περιοχές για τη χρήση αλυσίδων έλξης.
15. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Προσέχετε τα δάχτυλα, τα χέρια και τα μαλλιά σας κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση των αλυσίδων για να αποφύγετε τραυματισμούς που προκαλούνται από την απόσβεση ή το σπάσιμο κατά το σφίξιμο και το άνοιγμα της συσκευής σύσφιξης. Διατηρήστε μια απόσταση μόλις ο τροχός με την τοποθετημένη αλυσίδα αρχίσει να κινείται.
16. Ελέγξτε το γέμισμα και τη φθορά των αλυσίδων πρόσφυσης μετά από οδήγηση 20 km, μετά από έκτακτο φρενάρισμα ή μετά από επαφή με το κράπεδο και/ή παρόμοια.
17. Σε επιφάνειες πλήρως καλυμμένες με χιόνι, η ταχύτητα οδήγησης με τοποθετημένες αλυσίδες χιονιού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 50 km/h. Οδηγήστε αντίστοιχα πιο αργά εάν ο δρόμος είναι μερικώς απαλλαγμένος από χιόνι.

## Montaj

|           |                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 1</b><br/>Prindeți cele două extremități ale arcului rigid [B/C] și deschideți arcul rigid pentru a obține extensia maximă.</p>                                                                                          |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 2</b><br/>Montați anvelopa începând de la partea superioară [A] și apoi plasând cele două extremități ale arcului [B și C] în spatele anvelopei.</p>                                                                     |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Fig. 3</b><br/>După ce lanțul este poziționat așa cum se arată în imaginea de mai sus, deplasați vehiculul cu <math>\frac{1}{4}</math> din rotația roții pentru a elibera partea inferioară a lanțului.</p>                   |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>Fig. 4</b><br/>Trageți lanțul subțire argintiu de strângere spre partea exterioară a roții, ceea ce va tensiona arcul rigid interior.</p>                                                                                     |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>Fig. 5</b><br/>Trageți lanțul prin dispozitivul de blocare și blocați-l așa cum se arată în detaliu (A).</p>                                                                                                                  |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>Fig. 6</b><br/>Prindeți arcul de tensionare a capătului și faceți-l să treacă prin cârligele de scurtare, începând cu cel dublu, așa cum se arată în detaliu (A).</p>                                                         |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>Fig. 7</b><br/>După ce arcul a trecut prin toate cârligele de scurtare, trageți lanțul subțire argintiu de strângere și faceți-l să treacă pe sub lanțul lateral (A). Fixați cârligul de încheiere la lanțul lateral (B).</p> |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>Fig. 8</b><br/>Acum că lanțul este montat, conduceți timp de aproximativ 50 de metri și urmați instrucțiunile de strângere.</p>                                                                                               |

## Reînchidere

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Fig. 9</b><br/>Decuplați arcul din lanțul lateral (A).</p>                                                                                                                                                                                                             |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Fig. 10</b><br/>Deblocați dispozitivul de siguranță așa cum se arată în detaliu (A). Trageți lanțul subțire argintiu de strângere pentru a tensiona în continuare lanțul. Fixați lanțul de strângere în dispozitivul de blocare, așa cum se arată în detaliul (B).</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | <p>→ <b>Fig. 11</b></p> <p>După ce arcul a trecut prin toate cârligele de scurtare, trageți argintiul subțire lanțul de strângere și faceți-l să treacă pe sub lanțul lateral (A). Fixați cârligul de încheiere pe lanțul lateral albastru (B). Lanțul este montat.</p> |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Îndepărtarea

|    |                                                                                                                                                                              |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Fig. 12</b></p> <p>Decupați arcul din lanțul lateral (A) și scoateți lanțul subțire din cârligele de scurtare.</p>                                                   |
| 2. | <p>→ <b>Fig. 13</b></p> <p>Deblocați dispozitivul de siguranță așa cum se arată în detaliu (A). Trageți lanțul afară din dispozitivul de blocare.</p>                        |
| 3. | <p>→ <b>Fig. 14</b></p> <p>Prindeți una dintre cele două extremități rigide ale arcului și trageți-o spre exteriorul casei roților, ceea ce va elibera lanțul de pe sol.</p> |

## Îngrijirea lanțurilor

Lanțurile acoperite cu noroi și murdărie trebuie clătite în apă caldă și apoi uscate.

## Reparații

### → Fig. 15

- Utilizați toate piesele de reparație numai pentru lanțurile de zăpadă cu care sunt ambalate. Nu utilizați verigi de reparație de la alți producători pentru repararea lanțurilor.
- Utilizarea uneltelor unifit sau nerespectarea acestor instrucțiuni de reparație poate cauza deteriorarea anvelopei, a lanțului sau a vehiculului, precum și defectarea lanțului și, prin urmare, un risc crescut de accidente.
- Atunci când montați piese de reparație pe drum, acestea nu pot fi sudate. Nu depășiți 30 km/h atunci când utilizați un lanț reparat provizoriu.
- Piesele de reparație sunt destinate să vă ajute să ajungeți la următoarea stație de service, nu pot înlocui niciodată piesele sudate originale!

## Avertisment împotriva utilizării necorespunzătoare

Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni de utilizare poate duce la accidente grave și daune substanțiale persoanelor și bunurilor!

**Nu va fi asumată nicio răspundere pentru daunele cauzate de nerespectarea sau de respectarea parțială cu aceste instrucțiuni.**

Prin utilizarea acestor lanțuri de tracțiune, declarați că ați luat cunoștință pe deplin și ați acceptat avertismentele, precum și consecințele nerespectării acestora. În caz de nerespectare, renunțați la orice pretenții față de producător, importator sau distribuitor.

- Performanțele de conducere și caracteristicile de manevrabilitate ale autovehiculului pot fi influențate de utilizarea lanțurilor de tracțiune (a se vedea și manualul de utilizare al autovehiculului).
- Lanțurile de tracțiune pot fi utilizate numai dacă vehiculul și anvelopele acestuia, inclusiv janta, au fost aprobate pentru utilizarea lanțurilor de tracțiune de către producătorul respectiv.
- Lanțurile de tracțiune pot fi utilizate numai pentru montarea pe anvelope și conducerea pe un teren adecvat; acestea nu pot fi utilizate pentru remorcare, ridicare sau în orice alt scop necorespunzător.
- Instrucțiunile de montare trebuie respectate întocmai atât la montarea, cât și la demontarea lanțurilor.
- Lanțurile folosite trebuie să fie supuse unei inspecții vizuale înainte de a fi montate. Nu utilizați lanțul dacă este deteriorat sau rupt. În special, nu montați lanțul de tracțiune dacă mai mult de jumătate din grosimea sârmei s-a uzat chiar și pe cea mai mică zonă.
- Pentru montarea lanțurilor, autovehiculul trebuie să stea pe un teren plan și să fie fixat conform instrucțiunilor din manualul de utilizare. Utilizați întotdeauna o pereche de lanțuri pentru fiecare axă.
- Feriți-vă de greutatea pe care o au lanțurile de tracțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la răni.
- Montați lanțurile de tracțiune numai pe dimensiunile anvelopelor enumerate pe eticheta cu dimensiunile anvelopelor de pe ambalaj. Lanțurile sunt concepute pentru a se potrivi anvelopelor noi care respectă norma ETRTO și sunt montate pe jantele alocate.  
Atunci când montați lanțuri pe anvelope reșapate, potrivirea lanțurilor pe anvelopă trebuie verificată de o persoană calificată. Nu utilizați lanțurile dacă acestea nu se potrivesc corect anvelopei. Respectați presiunea de umflare a anvelopelor indicată de producătorul vehiculului. Nu reduceți presiunea de umflare a anvelopei înainte sau după montare, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări.
- Înainte de a deplasa autovehiculul, verificați dacă lanțurile de tracțiune sunt montate corect pe anvelope.
- După montarea lanțului de tracțiune, asigurați-vă că nicio parte a lanțului nu atinge sau lovește vreoa parte a vehiculului, chiar și atunci când volanul este rotit complet pe puntea față.
- După parcurgerea unei distanțe scurte (50-100m sau 150-300ft.) opriți vehiculul și verificați din nou strânsoarea și potrivirea lanțului de tracțiune pe anvelopă. Strângeți din nou lanțul dacă este necesar.
- Nu rotiți anvelopele cu lanțuri montate, deoarece acest lucru va deteriora lanțurile și anvelopele.
- Lanțurile de tracțiune pot fi reparate dacă sunt rupte. Vă recomandăm să instruiți personal calificat pentru a efectua reparații sau conversia la alte dimensiuni. Utilizați numai piese de schimb originale pentru reparații și conversie.
- Lanțurile de zăpadă trebuie utilizate numai pentru deplasarea pe drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață. Respectați zonele permise pentru utilizarea lanțurilor de tracțiune.
- IMPORTANT! Aveți grijă la degete, mâini și păr atunci când montați sau demontați lanțurile pentru a evita rănilor cauzate de amortizare sau smucitură la strângerea și deschiderea dispozitivului de strângere. Păstrați distanța imediat ce roata cu lanțul montat începe să se miște.
- Verificați umplerea și uzura lanțurilor de tracțiune după parcurgerea a 20 km, după o frânare de urgență sau după atingerea bordurii și/sau similar.
- Pe suprafețe complet acoperite cu zăpadă, viteza de deplasare cu lanțurile de zăpadă montate nu trebuie să depășească 50 km/h. Conduceți cu o viteză corespunzător mai mică dacă drumul este parțial liber de zăpadă.



## Tilpasning

|    |                                                                                                                                                                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ Fig. 1</p> <p>Tag fat i de to stive bueender [B/C], og åbn den stive bue for at opnå maksimal forlængelse.</p>                                                                                            |
| 2. | <p>→ Fig. 2</p> <p>Monter dækket ved at starte fra den øverste del [A] og derefter placere de to bueender [B og C] bag dækket.</p>                                                                             |
| 3. | <p>→ Fig. 3</p> <p>Når kæden er placeret som vist på billedet ovenfor, skal du flytte køretøjet en kvart hjulomdrejning for at frigøre den nederste del af kæden.</p>                                          |
| 4. | <p>→ Fig. 4</p> <p>Træk den tynde, sølvfarvede spændekæde mod hjulets yderside, så den indre, stive bue spændes.</p>                                                                                           |
| 5. | <p>→ Fig. 5</p> <p>Træk kæden gennem låseanordningen, og lås den som vist i detalje (A).</p>                                                                                                                   |
| 6. | <p>→ Fig. 6</p> <p>Tag fat i endestrammerfjederen, og før den gennem afkortningskroge, begynd med den dobbelte som vist på detaljen (A).</p>                                                                   |
| 7. | <p>→ Fig. 7</p> <p>Når fjederen er gået gennem alle afkortningskroge, skal du trække i den tynde sølvstrammerkæde og få den til at gå under sidekæden (A). Sæt den afsluttende krog fast på sidekæden (B).</p> |
| 8. | <p>→ Fig. 8</p> <p>Når kæden er monteret, skal du køre ca. 50 meter og følge instruktionerne for efterspænding.</p>                                                                                            |

## Stramning igen

|    |                                                                                                                                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ Fig. 9</p> <p>Hægt fjederen af sidekæden (A).</p>                                                                                                                                                |
| 2. | <p>→ Fig. 10</p> <p>Lås sikkerhedsanordningen op som vist i detalje (A). Træk i den tynde sølvkæde for at spænde kæden yderligere. Sæt spændekæden fast i låseanordningen som vist i detalje (B).</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | <p>→ <b>Fig. 11</b></p> <p>Når fjederen er gået gennem alle afkortningskrogene, skal du trække i den tynde sølvfarvede strammingskæden og få den til at passere under sidekæden (A). Sæt afslutningskroge fast på den blå sidekæde (B). Kæden er monteret.</p> |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Fjernelse af

|    |                                                                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Fig. 12</b></p> <p>Hægt fjederen af sidekæden (A), og fjern den tynde kæde fra afkortningskrogene.</p>                      |
| 2. | <p>→ <b>Fig. 13</b></p> <p>Lås sikkerhedsanordningen op som vist i detalje (A). Træk kæden ud af låseanordningen.</p>               |
| 3. | <p>→ <b>Fig. 14</b></p> <p>Tag fat i den ene af de to stive buender, og træk den udad i styrehuset, så slipper kæden på jorden.</p> |

## Pleje af kæder

Mudder og snavsede kæder skal skylles i varmt vand og derefter tørres.

## Reparation

### → Fig. 15

- Brug kun alle reparationsdele til de snækæder, som de er pakket med. Brug ikke reparationsled fra andre producenter til at reparere kæder.
- Brug af unfit-værktøj eller manglende overholdelse af disse reparationsinstruktioner kan medføre beskadigelse af dækket, kæden eller køretøjet samt brud på kæden og dermed en øget risiko for ulykker.
- Ved montering af reparationsdele undervejs må disse ikke svejses. Kør ikke hurtigere end 30 km/t, når du bruger en midlertidigt repareret kæde.
- Reparationsdelene er beregnet til at hjælpe dig med at nå frem til den næste servicestation, de kan aldrig erstatte de originale svejsede dele!

## Advarsel mod misbrug

Manglende overholdelse af disse advarsler og brugsanvisninger kan føre til alvorlige ulykker og store skader på personer og ejendom!

**Vi påtager os intet ansvar for skader, hvis de skyldes manglende eller kun delvis overholdelse. med disse instruktioner.**

Ved at bruge disse trækkæder erklærer du, at du fuldt ud har noteret og accepteret advarslerne samt konsekvenserne af deres manglende overholdelse. I tilfælde af manglende overholdelse frafalder du ethvert krav mod producent, importør eller distributør.

1. Bilens køreegenskaber kan blive påvirket af brugen af trækkæder (se også bilens instruktionsbog).
2. Trækkæder må kun anvendes, hvis køretøjet og dets dæk inklusive fælg er godkendt til brug af trækkæder af den respektive producent.
3. Trækkæder må kun bruges til montering på dæk og kørsel på egnet underlag; de må ikke bruges til bugsering, løft eller andre ukorrekte formål.
4. Monteringsvejledningen skal følges nøje ved både montering og afmontering af kæderne.
5. Brugte kæder skal underkastes en visuel inspektion, før de monteres. Brug ikke kæden, hvis den er beskadiget eller knækket. Især må du ikke montere trækkæden, hvis mere end halvdelen af trådtykkelsen er slidt af på selv det mindste område.
6. For at montere kæderne skal køretøjet stå på et plant underlag og være fastgjort som anvist i brugervejledningen. Brug altid et par kæder til hver aksel.
7. Vær opmærksom på den vægt, som trækkæder har. Forkert håndtering kan føre til skader.
8. Monter kun trækkæder på de dækstørrelser, der er angivet på dækkets dimensionsmærkat på emballagen. Kæder er designet til at passe til nye dæk, der overholder ETRTO-normen og er monteret på de tildelte fælg.

Når der monteres kæder på regummierede dæk, skal det kontrolleres af en kvalificeret person, at kæderne passer på dækket. Brug ikke kæderne, hvis de ikke passer korrekt til dækket. Overhold det dæktryk, der er angivet af køretøjets producent. Dæktrykket må ikke reduceres før eller efter montering, da det kan forårsage skade.

9. Før du flytter køretøjet, skal du kontrollere, at trækkæderne er korrekt monteret på dækket.
10. Efter montering af trækkæden skal det sikres, at ingen del af kæden rører eller rammer nogen del af køretøjet, selv når rattet er drejet helt ind på forakslen.
11. Efter at have kørt en kort strækning (50-100 m eller 150-300 fod) skal du stoppe køretøjet og kontrollere, at trækkæden sidder godt fast på dækket. Stram kæden igen, hvis det er nødvendigt.
12. Drej ikke dækkene med kæder på, da det vil beskadige kæder og dæk.
13. Trækkæder kan repareres, hvis de er gået i stykker. Vi anbefaler at få kvalificeret personale til at udføre reparationer eller ombygning til andre størrelser. Brug kun originale reservedele til reparationer og ombygning.
14. Snekæder må kun bruges til kørsel på sne- eller isdækkede veje. Overhold de tilladte områder til brug af trækkæder.
15. VIGTIGT! Pas på fingre, hænder og hår, når du monterer eller afmonterer kæderne, for at undgå skader på grund af dæmpning eller tilbageslag, når du strammer og åbner spændeanordningen. Hold afstand, så snart hjulet med den monterede kæde begynder at bevæge sig.
16. Kontrollér trækkædernes fyldning og slitage efter 20 km kørsel, efter en nødopbremsning eller efter at have rørt en kantsten eller lignende.
17. På helt snedækkede overflader må kørehastigheden med monterede snekæder ikke overstige 50 km/t. Kør tilsvarende langsommere, hvis vejen er delvist fri for sne.

## Asennus

|    |                                                                                                                                                                                               |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Kuva 1</b></p> <p>Tartu kahteen jäykän kaaren ääripäähän [B/C] ja avaa jäykkä kaari mahdollisimman suureksi.</p>                                                                      |
| 2. | <p>→ <b>Kuva 2</b></p> <p>Asenna rengas paikalleen aloittaen yläosasta [A] ja aseta sitten kaksi kaaren päätä [B ja C] renkaan taakse.</p>                                                    |
| 3. | <p>→ <b>Kuva 3</b></p> <p>Kun ketju on asetettu yllä olevan kuvan mukaisesti, siirrä ajoneuvoa <math>\frac{1}{4}</math> pyörän kierrosta, jotta ketjun alaosa vapautuu.</p>                   |
| 4. | <p>→ <b>Kuva 4</b></p> <p>Vedä ohutta hopeista kiristysketjua pyörän ulkopintaa kohti, jolloin sisäinen jäykkä kaari kiristyy.</p>                                                            |
| 5. | <p>→ <b>Kuva 5</b></p> <p>Vedä ketju lukituslaitteen läpi ja lukitse se yksityiskohdan (A) mukaisesti.</p>                                                                                    |
| 6. | <p>→ <b>Kuva 6</b></p> <p>Ota kiinni kiristysjousesta ja vie se lyhennyskoukkujen läpi, alkaen kaksinkertaisesta koukusta, kuten kuvassa (A) on esitetty.</p>                                 |
| 7. | <p>→ <b>Kuva 7</b></p> <p>Kun jousi on kulkenut kaikkien lyhennyskoukkujen läpi, vedä ohutta hopeista kiristysketjua ja vie se sivuketjun (A) alle. Kiinnitä loppukoukku sivuketjuun (B).</p> |
| 8. | <p>→ <b>Kuva 8</b></p> <p>Kun ketju on asennettu, aja noin 50 metriä ja noudata kiristysohjeita.</p>                                                                                          |

## Uudelleenkiristäminen

|    |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Kuva 9</b></p> <p>Irrota jousi sivuketjusta (A).</p>                                                                                                                                                                                    |
| 2. | <p>→ <b>Kuva 10</b></p> <p>Avaa turvalaitteen lukitus yksityiskohdassa (A) esitetyllä tavalla. Vedä ohuesta hopeisesta kiristysketjusta ketjun lisäkiristämiseksi. Kiinnitä kiristysketju lukituslaitteeseen yksityiskohdan (B) mukaisesti.</p> |
| 3. | <p>→ <b>Kuva 11</b></p> <p>Kun jousi on kulkenut kaikkien lyhennyskoukkujen läpi, vedä ohutta hopeaa. kiristysketju ja vie se sivuketjun (A) alle. Kiinnitä lopetuskoukku siniseen sivuketjuun (B). Ketju on asennettu.</p>                     |

## Poistaminen

|           |                                                                                                                                                |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | → <b>Kuva 12</b><br>Irrota jousi sivuketjusta (A) ja irrota ohut ketju lyhennyskoukuista.                                                      |
| <b>2.</b> | → <b>Kuva 13</b><br>Avaa turvalaitteen lukitus yksityiskohdassa (A) esitetyllä tavalla. Vedä ketju ulos lukituslaitteesta.                     |
| <b>3.</b> | → <b>Kuva 14</b><br>Ota kiinni jommastakummasta jäykästä kaaren päädyistä ja vedä sitä ulospäin pyöräkotelosta, jolloin ketju vapautuu maahan. |

## Ketjujen hoito

Mutaiset ja likaiset ketjut on huuhdeltava kuumalla vedellä ja kuivattava.

## Korjaaminen

### → Kuva 15

- Käytä kaikkia korjausosia vain niihin lumiketjuihin, joihin ne on pakattu. Älä käytä muiden valmistajien korjauslenkkejä ketjujen korjaamiseen.
- Epäsoveltuvien työkalujen käyttö tai näiden korjausohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa renkaan, ketjun tai ajoneuvon vaurioitumisen sekä ketjun rikkoutumisen ja siten onnettomuusriskin lisääntymisen.
- Kun asennat korjausosia matkalla, niitä ei voi hitsata. Älä ylitä 30 km/h nopeutta, kun käytät alustavasti korjattua ketjua.
- Korjausosat on tarkoitettu auttamaan sinua pääsemään seuraavalle huoltoasemalle, ne eivät koskaan voi korvata alkuperäisiä hitsattuja osia!

## Varoitus väärinkäytöstä

Näiden varoitusten ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin onnettomuuksiin ja huomattaviin henkilö- ja omaisuusvahinkoihin!

**Vahinkovastuuta ei oteta, jos noudattamatta jättäminen tai vain osittainen noudattaminen on aiheuttanut vahinkoa. näillä ohjeilla.**

Käyttämällä näitä vetoketjuja vakuutat, että olet täysin huomioinut ja hyväksynyt varoitukset sekä niiden noudattamatta jättämisen seuraukset. Jos varoituksia ei noudateta, luovut kaikista vaatimuksista valmistajaa, maahantuoja ja jakelijaa kohtaan.

1. Moottoriajoneuvon ajo-ominaisuuksiin ja käsittelyominaisuuksiin voi vaikuttaa vetoketjujen käyttö (katso myös ajoneuvon käyttöohjeet).
2. Vetoketjuja saa käyttää vain, jos valmistaja on hyväksynyt ajoneuvon ja sen renkaat vanteineen vetoketjujen käyttöä varten.
3. Vetoketjuja saa käyttää vain renkasiin kiinnittämiseen ja ajamiseen sopivalla alustalla; niitä ei saa käyttää hinaamiseen, nostamiseen tai muihin sopimattomiin tarkoituksiin.
4. Kiinnitysohjeita on noudatettava tarkasti sekä ketjujen kiinnityksessä että irrottamisessa.
5. Käytetyt ketjut on tarkastettava silmämääräisesti ennen niiden asentamista. Älä käytä ketjua, jos se on vaurioitunut tai katkennut. Älä erityisesti asenna vetoketjua, jos yli puolet langan paksuudesta on kulunut pois pieneltäkin alueelta.
6. Ketjujen kiinnittämistä varten ajoneuvon on seisottava tasaisella alustalla ja se on kiinnitettävä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Käytä aina ketjuparia kutakin akselia kohden.
7. Varo vetoketjujen painoa. Vääränlainen käsittely voi aiheuttaa vammoja.
8. Asenna vetoketjut vain renkasiin, joiden koko on lueteltu pakkauksen rengasmittaustarrassa. Ketjut on suunniteltu sopimaan uusiin renkasiin, jotka ovat ETRTO-normin mukaisia ja jotka on asennettu niille varatuille vanteille.
- Kun ketjuja asennetaan pinnoitettuihin renkasiin, pätevän henkilön on tarkistettava, että ketjut sopivat renkaaseen. Älä käytä ketjuja, jos ne eivät sovi renkaaseen oikein. Noudata ajoneuvon valmistajan ilmoittamaa renkaan täyttöpainetta. Älä alenna renkaan täyttöpainetta ennen tai asennuksen jälkeen, koska se voi aiheuttaa vaurioita.
9. Tarkista ennen ajoneuvon siirtämistä, että vetoketjut on kiinnitetty renkaaseen oikein.
10. Varmista vetoketjun kiinnittämisen jälkeen, että mikään ketjun osa ei kosketa tai osu mihinkään ajoneuvon osaan, vaikka ohjauspyörä on käännetty täysin etuakselille.
11. Kun olet ajanut lyhyen matkan (50-100 m tai 150-300 ft.), pysäytä ajoneuvo ja tarkista uudelleen vetoketjun kireys ja istuvuus renkaaseen. Kiristä ketju tarvittaessa uudelleen.
12. Älä pyöritä renkaita, joihin on asennettu ketjut, sillä se vahingoittaa ketjuja ja renkaita.
13. Vetoketjut voidaan korjata, jos ne ovat rikkoutuneet. Suosittelemme, että korjaukset tai muuntaminen muihin kokoihin tehdään pätevän henkilökunnan toimeksiannosta. Käytä korjauksiin ja muuntamiseen vain alkuperäisiä varaosia.
14. Lumiketjuja saa käyttää vain ajettaessa lumisilla tai jääpeitteisillä teillä. Huomioi sallitut alueet vetoketjujen käyttöä varten.
15. TÄRKEÄÄ! Varo sormiasi, käsiäsi ja hiuksiasi, kun asennat tai irrotat ketjuja, jotta välttyt vammoilta, jotka johtuvat vaimennuksesta tai takaisin napsahdellusta kiristettäessä ja avattaessa kiristyslaitetta. Pidä etäisyyttä heti, kun pyörä, johon ketju on asennettu, lähtee liikkeelle.
16. Tarkista vetoketjujen täyttö ja kulumisen 20 km:n ajon jälkeen, hätäajarrutuksen jälkeen tai sen jälkeen, kun olet koskenut reunakiveen ja/tai vastaavaan.
17. Täysin lumen peittämällä pinnoilla ajonopeus ei saa ylittää 50 km/h, kun lumiketjut on asennettu. Aja vastaavasti hitaammin, jos tie on osittain lumeton.

## Montering

|           |                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Bild 1</b></p> <p>Ta tag i de två extremiteterna i den stela bågen [B/C] och öppna den stela bågen för att uppnå maximal extension.</p>                                                                   |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Bild 2</b></p> <p>Montera däckets början från den övre delen [A] och placera sedan de två bågändarna [B och C] bakom däckets.</p>                                                                         |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Bild 3</b></p> <p>När kedjan är placerad enligt bilden ovan, flytta fordonet ¼ hjulvarv för att frigöra den nedre delen av kedjan.</p>                                                                    |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>Bild 4</b></p> <p>Dra den tunna silverfärgade åtdragningskedjan mot hjulets utsida, så att den inre styva bågen spänns.</p>                                                                               |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>Bild 5</b></p> <p>Dra kedjan genom låsanordningen och lås den som visas i detalj (A).</p>                                                                                                                 |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>Bild 6</b></p> <p>Ta tag i ändspännfjäders och för den genom förkortningskrokarna, börja med den dubbla enligt detalj (A).</p>                                                                            |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>Bild 7</b></p> <p>När fjädern har passerat genom alla förkortningskrokar, dra i den tunna silverfärgade åtdragningskedjan och låt den passera under sidokedjan (A). Fäst slutkroken i sidokedjan (B).</p> |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>Bild 8</b></p> <p>När kedjan är monterad, kör cirka 50 meter och följ instruktionerna för åtdragning.</p>                                                                                                 |

## Åtdragning igen

|           |                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Bild 9</b></p> <p>Haka loss fjädern från sidokedjan (A).</p>                                                                                                                                                              |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Bild 10</b></p> <p>Lås upp säkerhetsanordningen som visas i detalj (A). Dra i den tunna silverfärgade åtdragningskedjan för att spänna kedjan ytterligare. Fäst åtdragningskedjan i låsanordningen enligt detalj (B).</p> |

|           |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b> | <b>→ Bild 11</b><br>När fjädern har passerat genom alla avkortningskrokar, dra i den tunna silverfärgade åtdragningskedjan och låt den passera under sidokedjan (A). Fäst ändkroken på den blå sidokedjan (B). Kedjan är monterad. |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Avlägsnande

|           |                                                                                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <b>→ Bild 12</b><br>Haka loss fjädern från sidokedjan (A) och ta bort den tunna kedjan från förkortningskrokarna.         |
| <b>2.</b> | <b>→ Bild 13</b><br>Lås upp säkerhetsanordningen som visas i detalj (A). Dra ut kedjan ur låsanordningen.                 |
| <b>3.</b> | <b>→ Bild 14</b><br>Ta tag i en av de två styva bågändarna och dra den utåt hjulhuset, så att kedjan lossnar från marken. |

## Skötsel av kedjor

Kedjor som är täckta av lera och smuts ska sköljas i varmt vatten och sedan torkas.

## Reparation

### → Bild 15

- Använd alla reparationsdelar endast till de snökedjor som de är förpackade med. Använd inte reparationslänkar från andra tillverkare för att reparera kedjor.
- Användning av olämpliga verktyg eller underlåtenhet att följa dessa reparationsanvisningar kan leda till skador på däck, kedjan eller fordonet samt till att kedjan går sönder och därmed till en ökad risk för olyckor.
- Vid montering av reparationsdelar på vägen får dessa inte svetsas. Kör inte fortare än 30 km/h när du använder en provisoriskt reparerad kedja.
- Reparationsdelarna är avsedda att hjälpa dig att nå nästa servicestation, men de kan aldrig ersätta de svetsade originaldelarna!



## Varning för felaktig användning

Om dessa varningar och bruksanvisningar inte följs kan det leda till allvarliga olyckor och omfattande person- och saksador!

**Inget ansvar kommer att tas för skador om de orsakas av bristande efterlevnad eller endast delvis efterlevnad med dessa instruktioner.**

Genom att använda dessa dragkedjor intygar du att du har tagit del av och godkänt varningarna samt konsekvenserna av att inte följa dem. I händelse av bristande efterlevnad avstår du från alla anspråk mot tillverkare, importör eller distributör.

1. Motorfordonets köregenskaper och köregenskaper kan påverkas av användning av dragkedjor (se även fordonets instruktionsbok).
2. Traktionskedjor får endast användas om fordonet och dess däck inklusive fälg har godkänts för användning av traktionskedjor av respektive tillverkare.
3. Traktionskedjor får endast användas för montering på däck och körning på lämpligt underlag; de får inte användas för bogsering, lyft eller andra olämpliga ändamål.
4. Vid både montering och demontering av kedjorna måste monteringsanvisningarna följas till punkt och pricka.
5. Begagnade kedjor måste genomgå en okulärbesiktning innan de monteras. Använd inte kedjan om den är skadad eller trasig. Montera i synnerhet inte dragkedjan om mer än hälften av trådtjockleken har slitits bort på minsta lilla ställe.
6. För att kunna montera kedjorna måste fordonet stå på ett plant underlag och vara fastspänt enligt anvisningarna i instruktionsboken. Använd alltid ett par kedjor för varje axel.
7. Var uppmärksam på den vikt som dragkedjorna har. Felaktig hantering kan leda till personsador.
8. Montera endast kedjor på de däckstorlekar som anges på däckdimensionsetiketten på förpackningen. Kedjorna är avsedda att passa nya däck som uppfyller ETRTO-normen och som är monterade på de fälgar som är avsedda för dem.  
Vid montering av kedjor på regummerade däck måste kedjornas passform på däcket kontrolleras av en kvalificerad person. Använd inte kedjorna om de inte passar ordentligt på däcket. Beakta det däcktryck som anges av fordonstillverkaren. Sänk inte däcktrycket före eller under efter montering eftersom detta kan orsaka skador.
9. Innan du flyttar bilen ska du kontrollera att kedjorna är korrekt monterade på däcket.
10. När du har monterat dragkedjan ska du se till att ingen del av kedjan vidrör eller träffar någon del av fordonet, inte ens när ratten är helt vriden på framaxeln.
11. Efter att ha kört en kort sträcka (50-100 m eller 150-300 fot) stannar du bilen och kontrollerar att dragkedjan sitter fast ordentligt på däcket. Dra åt kedjan igen om det behövs.
12. Snurra inte på däck med kedjor monterade eftersom detta kan skada kedjorna och däckerna.
13. Dragkedjor kan repareras om de är trasiga. Vi rekommenderar att reparationer eller ombyggnad till andra storlekar utförs av kvalificerad personal. Använd endast originalreservdelar vid reparationer och ombyggnad.
14. Snökedjor får endast användas för körning på snö- eller isbelagda vägar. Observera de områden som är tillåtna för användning av dragkedjor.
15. VIKTIGT! Var försiktig med fingrar, händer och hår när kedjorna monteras eller tas av för att undvika skador på grund av dämpning eller att kedjan slår tillbaka när spännanordningen spänns och öppnas. Håll avstånd så snart hjulet med kedjan monterad börjar röra sig.
16. Kontrollera drivkedjornas fyllning och slitage efter 20 km körning, efter nödbromsning eller efter att ha nuddat vid trottoarkanten eller liknande.
17. På helt snötäckta vägar får körhastigheten med monterade snökedjor inte överstiga 50 km/h. Kör i motsvarande grad långsammare om vägen är delvis snöfri.

## Montering

|    |                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Fig. 1</b></p> <p>Ta tak i de to endene på den stive buen [B/C] og åpne den stive buen for å oppnå maksimal ekstensjon.</p>                                                                                                   |
| 2. | <p>→ <b>Fig. 2</b></p> <p>Monter dekket ved å starte fra den øvre delen [A] og deretter plassere de to buendene [B og C] bak dekket.</p>                                                                                              |
| 3. | <p>→ <b>Fig. 3</b></p> <p>Etter at kjedet er plassert som vist på bildet ovenfor, flytter du kjøretøyet ¼ hjulrotasjon for å frigjøre den nedre delen av kjedet.</p>                                                                  |
| 4. | <p>→ <b>Fig. 4</b></p> <p>Trekk den tynne, sølvfargede strammekjeden mot utsiden av hjulet, slik at den indre, stive buen blir strammet.</p>                                                                                          |
| 5. | <p>→ <b>Fig. 5</b></p> <p>Trekk kjettingen gjennom låseanordningen og lås den som vist i detalj (A).</p>                                                                                                                              |
| 6. | <p>→ <b>Fig. 6</b></p> <p>Ta tak i fjærstrammeren og før den gjennom avkortingskrokene, og begynn med den doble kroken som vist i detalj (A).</p>                                                                                     |
| 7. | <p>→ <b>Fig. 7</b></p> <p>Når fjæren har passert gjennom alle forkortingskrokene, trekker du i det tynne sølvfargede strammekjedet og får det til å passere under sidekjedet (A). Fest den avsluttende kroken til sidekjedet (B).</p> |
| 8. | <p>→ <b>Fig. 8</b></p> <p>Nå som kjedet er montert, kjører du ca. 50 meter og følger anvisningene for etterstramming.</p>                                                                                                             |

## Etterstramming

|    |                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Fig. 9</b></p> <p>Hekk fjæren løs fra sidekjeden (A).</p>                                                                                                                                                                     |
| 2. | <p>→ <b>Fig. 10</b></p> <p>Lås opp sikkerhetsanordningen som vist i detalj (A). Trekk i den tynne sølvfargede strammekjettingen for å stramme kjettingen ytterligere. Fest strammekjedet i låseanordningen som vist i detalj (B).</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | <p>→ <b>Fig. 11</b></p> <p>Når fjæren har passert gjennom alle forkortingskrokene, trekker du i den tynne sølvfargede strammekjedet og få det til å passere under sidekjedet (A). Fest sluttkroken til det blå sidekjedet (B). Kjedet er montert.</p> |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Fjerne

|    |                                                                                                                                              |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Fig. 12</b></p> <p>Løsne fjæren fra sidekjedet (A), og fjern det tynne kjedet fra avkortingskrokene.</p>                             |
| 2. | <p>→ <b>Fig. 13</b></p> <p>Lås opp sikkerhetsanordningen som vist i detalj (A). Trekk kjedet ut av låseanordningen.</p>                      |
| 3. | <p>→ <b>Fig. 14</b></p> <p>Ta tak i den ene av de to stive buendene og trekk den utover styrehuset, slik at kjettingen løsner på bakken.</p> |

## Vedlikehold av kjeder

Kjeder som er dekket av gjørme og smuss, bør skylles i varmt vann og deretter tørkes.

## Reparasjon

### → Fig. 15

- Bruk alle reparasjonsdeler kun til de snøkjedene som de er pakket med. Ikke bruk reparasjonslenker fra andre produsenter til å reparere kjettinger.
- Bruk av unfit-verktøy eller manglende overholdelse av disse reparasjonsinstruksjonene kan føre til skader på dekket, kjedet eller kjøretøyet, samt brudd på kjedet og dermed økt risiko for ulykker.
- Ved montering av reparasjonsdeler underveis kan disse ikke sveises. Ikke overskrid 30 km/t når du bruker et provisorisk reparert kjede.
- Reparasjonsdelene er beregnet på å hjelpe deg med å nå neste servicestasjon, de kan aldri erstatte de originale sveisedelene!

## Advarsel mot misbruk

Hvis disse advarslene og bruksanvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige ulykker og store skader på personer og eiendom!

### **Vi påtar oss intet erstatningsansvar for skader som skyldes manglende eller bare delvis overholdelse med disse instruksjonene.**

Ved å bruke disse kjettingene erklærer du at du har tatt til etterretning og akseptert advarslene, samt konsekvensene av manglende overholdelse av disse. Ved manglende overholdelse fraskriver du deg ethvert krav mot produsent, importør eller distributør.

1. Bilens kjøreegenskaper og manøvreringsegenskaper kan påvirkes av bruk av kjettinger (se også bilens instruksjonsbok).
2. Det er kun tillatt å bruke kjettinger hvis kjøretøyet og dekkene inkludert felg er godkjent for bruk av kjettinger av den respektive produsenten.
3. Trekkkjettinger må kun brukes til montering på dekk og kjøring på egnet underlag; de må ikke brukes til tauing, løfting eller andre utilbørlige formål.
4. Monteringsanvisningene må følges nøye både ved montering og demontering av kjettingene.
5. Brukte kjettinger må underkastes visuell kontroll før de monteres. Ikke bruk kjettingen hvis den er skadet eller ødelagt. Spesielt må du ikke montere kjettingen hvis mer enn halvparten av trådtykkelsen er slitt av selv på det minste området.
6. For å montere kjettingene må kjøretøyet stå på et plant underlag og være sikret i henhold til instruksene i brukerhåndboken. Bruk alltid et par kjettinger for hver aksel.
7. Vær oppmerksom på vekten som trekkkjettingene har. Feil håndtering kan føre til personskader.
8. Monter kjettinger kun på dekkstørrelser som er oppført på dekkdimensjonsetiketten på emballasjen. Kjettingene er konstruert for å passe på nye dekk som er i samsvar med ETRTO-normen og er montert på de tilordnede felgene.  
Ved montering av kjettinger på regummierte dekk må en kvalifisert person kontrollere at kjettingene passer på dekket. Ikke bruk kjettingene hvis de ikke passer ordentlig på dekket. Overhold dekktrykket som er angitt av bilprodusenten. Ikke reduser dekktrykket før eller under etter montering, da dette kan forårsake skade.
9. Før du flytter kjøretøyet, må du kontrollere at kjettingene er riktig montert på dekket.
10. Etter montering av kjettingen må du forsikre deg om at ingen del av kjettingen berører eller treffer noen del av kjøretøyet, selv når rattet dreies helt rundt på forakselen.
11. Etter å ha kjørt en kort strekning (50-100 m eller 150-300 fot), stanser du kjøretøyet og kontrollerer på nytt at kjettingen sitter godt på dekket. Stram kjedet på nytt hvis det er nødvendig.
12. Ikke snurr dekkene med kjettinger montert, da dette vil skade kjettingene og dekkene.
13. Trekkjeder kan repareres hvis de er ødelagte. Vi anbefaler at du får kvalifisert personell til å utføre reparasjoner eller ombygging til andre størrelser. Bruk kun originale reservedeler til reparasjoner og ombygging.
14. Snøkjettinger må kun brukes ved kjøring på veier som er dekket av snø eller is. Vær oppmerksom på de tillatte områdene for bruk av trekkjetting.
15. VIKTIG! Pass på fingre, hender og hår når du monterer eller tar av kjedet, for å unngå skader som følge av demping eller tilbakeslag når du strammer og åpner strammeanordningen. Hold avstand så snart hjulet med kjedet montert begynner å bevege seg.
16. Kontroller fylling og slitasje på kjettingene etter 20 km kjøring, etter nødbremsing eller etter å ha vært i kontakt med fortauskanter o.l.
17. På veier som er helt dekket av snø, må kjørehastigheten med påmonterte kjettinger ikke overstige 50 km/t. Kjør tilsvarende saktere hvis veien er delvis fri for snø.

## Монтаж

|    |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Фиг.1</b></p> <p>Хванете двата крайника на твърдия свод [Б/В] и отворете твърдия свод, за да постигнете максимално разтягане.</p>                                                                                                                 |
| 2. | <p>→ <b>Фиг.2</b></p> <p>Монтирайте гумата, като започнете от горната част [А] и след това поставите двата края на арката [В и С] зад гумата.</p>                                                                                                         |
| 3. | <p>→ <b>Фиг.3</b></p> <p>След като веригата е поставена, както е показано на снимката по-горе, преместете автомобила на <math>\frac{1}{4}</math> оборот на колелото, за да освободите долната част на веригата.</p>                                       |
| 4. | <p>→ <b>Фиг.4</b></p> <p>Издърпайте тънката сребърна обтягаща верига към външната страна на колелото, което ще обтегне вътрешната твърда арка.</p>                                                                                                        |
| 5. | <p>→ <b>Фиг.5</b></p> <p>Издърпайте веригата през заключващото устройство и я заключете, както е показано в детайл (А).</p>                                                                                                                               |
| 6. | <p>→ <b>Фиг.6</b></p> <p>Хванете крайната пружина за опъване и я прекарайте през куките за скъсяване, като започнете от двойната, както е показано на детайла (А).</p>                                                                                    |
| 7. | <p>→ <b>Фиг.7</b></p> <p>След като пружината премине през всички кукички за скъсяване, издърпайте тънката сребърна верижка за затягане и я накарайте да премине под страничната верижка (А). Закрепете завършващата кука към страничната верижка (В).</p> |
| 8. | <p>→ <b>Фиг.8</b></p> <p>След като веригата е монтирана, изминайте около 50 метра и следвайте инструкциите за повторно затягане.</p>                                                                                                                      |

## Повторно затягане

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Фиг.9</b></p> <p>Откачете пружината от страничната верига (А).</p>                                                                                                                                                                                               |
| 2. | <p>→ <b>Фиг.10</b></p> <p>Отключете предпазното устройство, както е показано в детайл (А). Издърпайте тънката сребърна обтягаща верижка, за да обтегнете допълнително веригата. Закрепете обтягащата верига в предпазното устройство, както е показано в детайл (Б).</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | <p>→ <b>Фиг.11</b></p> <p>След като пружината премине през всички кукички за скъсяване, издърпайте тънката сребърна обтягане на веригата и я накарайте да мине под страничната верига (А).</p> <p>Закрепете завършващата кука към синята странична верижка (В). Верижката е монтирана.</p> |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Премахване на

|    |                                                                                                                                                               |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Фиг.12</b></p> <p>Откачете пружината от страничната верига (А) и свалете тънката верига от куките за скъсяване.</p>                                   |
| 2. | <p>→ <b>Фиг.13</b></p> <p>Отключете предпазното устройство, както е показано в детайл (А). Издърпайте веригата от блокиращото устройство.</p>                 |
| 3. | <p>→ <b>Фиг.14</b></p> <p>Хванете единия от двата твърди края на арката и го издърпайте навън от кормилната кабина, което ще освободи веригата на земята.</p> |

## Грижа за веригите

Покритите с кал и мръсотия вериги трябва да се изплакнат с гореща вода и след това да се изсушат.

## Ремонт на

### → Фиг.15

- Използвайте всички ремонтни части само за тези вериги за сняг, с които са опаковани. Не използвайте ремонтни звена на друг производител за ремонт на вериги.
- Използването на неподходящи инструменти или неспазването на тези инструкции за ремонт може да доведе до повреда на гумата, веригата или превозното средство, както и до повреда на веригата и съответно до повишен риск от произшествия.
- Когато монтирате части за ремонт по пътя, те не могат да бъдат заварявани. Не превишавайте 30 км/ч, когато използвате временно ремонтирана верига.
- Ремонтните части са предназначени да ви помогнат да стигнете до следващата сервисна станция, но никога не могат да заменят оригиналните заварени части!

## Предупреждение за неправилна употреба

Неспазването на тези предупреждения и инструкции за употреба може да доведе до сериозни инциденти и значителни щети на хора и имущество!

**Не се поема отговорност за щети, ако са причинени от неспазване или само частично спазване на изискванията. с тези инструкции.**

С използването на тези вериги за теглене декларираме, че сте се запознали и приели изцяло предупрежденията, както и последствията от тяхното неспазване. В случай на неспазване се отказвате от всякакви претенции към производителя, вносителя или дистрибутора.

1. Използването на вериги за сцепление може да окаже влияние върху пътните характеристики и управлението на моторното превозно средство (вж. също ръководството за експлоатация на превозното средство).
2. Тяговите вериги могат да се използват само ако автомобилът и неговите гуми, включително джантата, са одобрени за използване на тягови вериги от съответния производител.
3. Тяговите вериги могат да се използват само за монтиране на гуми и движение по подходящ терен; те не могат да се използват за теглене, повдигане или за други неподходящи цели.
4. Инструкциите за монтаж трябва да се спазват точно както при монтажа, така и при демонтажа на веригите.
5. Използваните вериги трябва да се подложат на визуална проверка, преди да бъдат монтирани. Не използвайте веригата, ако тя е повредена или счупена. По-специално, не монтирайте тяговата верига, ако повече от половината от дебелината на телта е износена дори на най-малката площ.
6. За да монтирате веригите, автомобилът трябва да стои на равна повърхност и да е обезопасен съгласно инструкциите в ръководството за експлоатация. Винаги използвайте по един чифт вериги за всяка ос.
7. Внимавайте за теглото на теглителните вериги. Неправилното боравене с тях може да доведе до наранявания.
8. Монтирайте вериги за сцепление само на гуми с размерите, посочени на етикета с размерите на гумите върху опаковката. Веригите са предназначени за монтиране на нови гуми, които съответстват на ETRTO-нормата и са монтирани на определените джанти.  
При монтиране на вериги върху регенерирани гуми, монтирането на веригите върху гумата трябва да се провери от квалифицирано лице. Не използвайте веригите, ако те не са правилно монтирани на гумата. Спазвайте налягането на напompване на гумите, посочено от производителя на автомобила. Не намалявайте налягането на напompване на гумата преди или след монтажа, тъй като това може да доведе до повреда.
9. Преди да придвижите автомобила, проверете дали веригите за сцепление са правилно монтирани на гумата.
10. След като монтирате веригата, уверете се, че нито една част от веригата не докосва или не се удря в която и да е част на автомобила, дори когато воланът е завъртян напълно на предната ос.
11. След изминаване на кратко разстояние (50-100 м или 150-300 фута) спрете автомобила и проверете отново затегнатостта и прилягането на веригата към гумата. Ако е необходимо, затегнете отново веригата.
12. Не въртете гумите с монтирани вериги, тъй като това ще повреди веригите и гумите.
13. Теглителните вериги могат да се ремонтират, ако са скъсани. Препоръчваме да инструктирате квалифициран персонал за извършване на ремонти или преобразуване в други размери. Използвайте само оригинални резервни части за ремонти и преобразуване.
14. Веригите за сняг трябва да се използват само за движение по заснежени или заледени пътища. Спазвайте разрешените зони за използване на теглителни вериги.
15. ВАЖНО! Внимавайте с пръстите, ръцете и косата си, когато монтирате или сваляте веригите, за да избегнете наранявания, причинени от амортизиране или откъсване при затягане и отваряне на затягащото устройство. Поддържайте дистанция веднага щом колелото с монтирана верига започне да се движи.
16. Проверявайте напълването и износването на веригите след изминаване на 20 км, след аварийно спиране или след като сте докоснали бордюра и/или други подобни.
17. При напълно заснежени повърхности скоростта на движение с монтирани вериги за сняг не трябва да надвишава 50 км/ч. Шофирайте съответно по-бавно, ако пътят е частично свободен от сняг.

## Okovi

|           |                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>SL.1</b></p> <p>Uхватite dva kraja krutog luka [B/C] i otvorite kruti luk da postignete maksimalno produženje.</p>                                                                                          |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>SL.2</b></p> <p>Postavite gumu počevši od gornjeg dijela [A] i zatim postavite dva krajnja luka [B i C] iza gume.</p>                                                                                       |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>SL.3</b></p> <p>Nakon što je lanac postavljen kao što je prikazano na gornjoj slici, pomaknite vozilo za <math>\frac{1}{4}</math> rotacije kotača kako biste oslobodili donji dio lanca.</p>                |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>SL.4</b></p> <p>Povucite tanki srebrni lanac za zatezanje prema vanjskoj strani kotača, to će zategnuti unutarnji kruti luk.</p>                                                                            |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>SL.5</b></p> <p>Provucite lanac kroz uređaj za zaključavanje i zaključajte ga kako je prikazano u detaljima (A).</p>                                                                                        |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>SL.6</b></p> <p>Uхватite krajnju zateznu oprugu i provucite je kroz kuke za skraćivanje, počevši od dvostruke kao što je prikazano na detalju (A).</p>                                                      |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>SL.7</b></p> <p>Nakon što je opruga prošla kroz sve kuke za skraćivanje, povucite tanki srebrni lančić za zatezanje i provucite ga ispod bočnog lanca (A). Pričvrstite završnu kuku na bočni lanac (B).</p> |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>SL.8</b></p> <p>Sada kada je lanac postavljen, vozite oko 50 metara i slijedite upute za ponovno zatezanje.</p>                                                                                             |

## Ponovno zatezanje

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>SL.9</b></p> <p>Otkočite oprugu s bočnog lanca (A).</p>                                                                                                                                                                                                       |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>SL.10</b></p> <p>Otključajte sigurnosni uređaj kao što je detaljno prikazano (A). Povucite tanki srebrni lanac za zatezanje kako biste dodatno zategnuli lanac. Pričvrstite zatezni lanac u uređaj za zaključavanje kao što je prikazano u detaljima (B).</p> |



|           |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b> | <p>→ <b>SL.11</b></p> <p>Nakon što je opruga prošla kroz sve kukice za skraćivanje, povucite tanku srebrnu zategnite lanac i provucite ga ispod bočnog lanca (A).<br/>Pričvrstite završnu kuku na plavi bočni lanac (B). Lanac je postavljen.</p> |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Uklanjanje

|           |                                                                                                                                           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>SL.12</b></p> <p>Otkočite oprugu s bočnog lanca (A) i skinite tanki lanac s kuka za skraćivanje.</p>                              |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>SL.13</b></p> <p>Otključajte sigurnosni uređaj kao što je detaljno prikazano (A). Izvucite lanac iz uređaja za zaključavanje.</p> |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>SL.14</b></p> <p>Uхватite jedan od dva kruta kraja luka i povucite ga prema van kormilarnice, to će osloboditi lanac na tlu.</p>  |

## Njega lanaca

Lance prekrivene blatom i prljavštinom treba isprati u vrućoj vodi i potom osušiti.

## Popravljanje

### → SL.15

- Koristite sve dijelove za popravak samo za one lance za snijeg s kojima su zapakirani. Ne koristite karike za popravak bilo kojeg drugog proizvođača za popravak lanaca.
- Korištenje jedinstvenih alata ili nepridržavanje ovih uputa za popravak može uzrokovati oštećenje gume, lanca ili vozila, kao i kvar lanca, a time i povećan rizik od nezgoda.
- Prilikom montaže dijelova za popravak na putu, oni se ne mogu zavarivati. Ne prelazite brzinu od 30 km/h kada koristite privremeno popravljen lanac.
- Dijelovi za popravak dodijeljeni su kako bi vam pomogli doći do sljedeće servisne stanice, oni nikada ne mogu zamijeniti originalne zavarene dijelove!

## Upozorenje protiv zlouporabe

Nepridržavanje ovih upozorenja i uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih nesreća i znatne štete na osobama i imovini!

**Ne preuzima se odgovornost za štete nastale uslijed nepridržavanja ili samo djelomične usklađenosti s ovim uputama.**

Korištenjem ovih lanaca za vuču izjavljujete da ste u potpunosti primili na znanje i prihvatili upozorenja kao i posljedice njihovog nepoštivanja. U slučaju nepoštivanja odričete se bilo kakvih potraživanja prema proizvođaču, uvozniku ili distributeru.

1. Na performanse vožnje i karakteristike upravljanja motornim vozilom može utjecati korištenje lanaca za vuču (pogledajte i priručnik za vlasnika vozila).
2. Lanci za vuču smiju se koristiti samo ako je vozilo i njegove gume, uključujući naplatke, odobrio dotični proizvođač za korištenje lanaca za vuču.
3. Lanci za vuču smiju se koristiti samo za postavljanje na gume i vožnju po prikladnom terenu; ne smiju se koristiti za vuču, dizanje ili bilo koje druge neprimjerene svrhe.
4. Moraju se točno pridržavati uputa za montažu i kod montaže i kod skidanja lanaca.
5. Rabljeni lanci moraju biti podvrgnuti vizualnom pregledu prije nego što se montiraju. Nemojte koristiti lanac ako je oštećen ili slomljen. Osobito nemojte montirati vučni lanac ako je čak i na najmanjem području istrošeno više od polovice debljine žice.
6. Za postavljanje lanaca, vozilo mora stajati na ravnoj podlozi i biti osigurano prema uputama u korisničkom priručniku. Uvijek sam koristio par lanaca za svaku osovinu.
7. Pazite na težinu koju imaju vučni lanci. Nepravilno rukovanje može dovesti do ozljeda.
8. Postavite lance za vuču samo na veličine guma navedene na oznaci dimenzija gume na pakiranju. Lanci su dizajnirani da odgovaraju novim gumama koje su u skladu s ETRTO-normom i montiraju se na dodijeljene naplatke.  
Prilikom postavljanja lanaca na obnovljene gume, kvalificirana osoba mora provjeriti pričvršćivanje lanaca na gumu. Nemojte koristiti lance ako ne pristaju pravilno na gumu. Obratite pažnju na tlak u gumama koji navodi proizvođač vozila. Nemojte smanjivati tlak u gumama prije ili nakon montaže jer to može uzrokovati štetu.
9. Prije pomicanja vozila provjerite jesu li vučni lanci pravilno postavljeni na gumu.
10. Nakon postavljanja vučnog lanca, osigurajte da niti jedan dio lanca ne dodiruje niti udara u bilo koji dio vozila čak i kada je upravljač potpuno okrenut na prednjoj osovini.
11. Nakon vožnje kratke udaljenosti (50-100m ili 150-300ft.) zaustavite vozilo i ponovno provjerite zategnutost i prijanjanje lanca za vuču na gumu. Po potrebi ponovno zategnite lanac.
12. Nemojte vrtjeti gume s montiranim lancima jer će to oštetiti lance i gume.
13. Lanci za vuču mogu se popraviti ako su polomljeni. Preporučamo da kvalificiranom osoblju uputite popravke ili pretvorbu u druge veličine. Za popravke i preinake koristite samo originalne rezervne dijelove.
14. Lanci za snijeg smiju se koristiti samo za vožnju po cestama prekrivenim snijegom ili ledom. Pridržavajte se dopuštenih područja za korištenje vučnih lanaca.
15. **VAŽNO!** Pazite na prste, ruke i kosu kada postavljate ili skidate lance kako biste izbjegli ozljede uzrokovane prigušivanjem ili pucanjem unazad prilikom zatezanja i otvaranja uređaja za zatezanje. Održavajte udaljenost čim se kotač s montiranim lancem počne pomicati.
16. Provjerite napunjenost i istrošenost lanaca za vuču nakon vožnje od 20 km, nakon naglog kočenja ili nakon dodirivanja rubnika i/ili slično.
17. Na površinama potpuno prekrivenim snijegom, brzina vožnje s postavljenim lancima za snijeg ne smije biti veća od 50 km/h. Vozite sukladno tome sporije ako je cesta djelomično bez snijega.

## Paigaldamine

|    |                                                                                                                                                                                                      |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Joonis1</b></p> <p>Võtke kinni kahe jäiga kaare otsast [B/C] ja avage jäik kaar, et saavutada maksimaalne pikendus.</p>                                                                      |
| 2. | <p>→ <b>Joonis2</b></p> <p>Paigaldage rehvi, alustades ülemisest osast [A] ja asetades seejärel kaks kaare otsa [B ja C] rehvi taha.</p>                                                             |
| 3. | <p>→ <b>Joonis3</b></p> <p>Pärast seda, kui kett on paigutatud ülaltoodud pildil näidatud viisil, liigutage sõidukit <math>\frac{1}{4}</math> ratta pöörde võrra, et vabastada keti alumine osa.</p> |
| 4. | <p>→ <b>Joonis4</b></p> <p>Tõmmake õhukest hõbedast pingutusahelat ratta väliskülje poole, see pingutab sisemist jäika kaarti.</p>                                                                   |
| 5. | <p>→ <b>Joonis5</b></p> <p>Tõmmake kett läbi lukustusseadme ja lukustage see, nagu on näidatud (A).</p>                                                                                              |
| 6. | <p>→ <b>Joonis6</b></p> <p>Võtke kinni pingutusvedru otsast ja laske see läbi lühendamiskonksude, alustades topeltkonksust, nagu on näidatud detailil (A).</p>                                       |
| 7. | <p>→ <b>Joonis7</b></p> <p>Kui vedru on läbinud kõik lühendamiskonksud, tõmmake õhukest hõbedast pingutusahelat ja laske see külgketi (A) alt läbi. Kinnitage lõppkonks külgketi külge (B).</p>      |
| 8. | <p>→ <b>Joonis8</b></p> <p>Nüüd on kett paigaldatud, sõitke umbes 50 meetrit ja järgige uuesti pingutamise juhiseid.</p>                                                                             |

## Uuesti pingutamine

|    |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Joonis9</b></p> <p>Võtke vedru külgkettast (A) lahti.</p>                                                                                                                                                                                  |
| 2. | <p>→ <b>Joonis10</b></p> <p>Avage ohutusseadme lukustus, nagu on näidatud üksikasjalikult (A). Ketit edasiseks pinguldamiseks tõmmake õhukest hõbedast pingutusketti. Kinnitage pingutuskett lukustusseadmesse, nagu on näidatud joonisel (B).</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                               |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | <p>→ <b>Joonis11</b></p> <p>Kui vedru on läbinud kõik lühendamiskonksud, tõmmake õhuke hõbedane pingutuskett ja laske see külgketi (A) alt läbi.</p> <p>Kinnita lõpukonks sinise külgketi külge (B). Kett on paigaldatud.</p> |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Eemaldamine

|    |                                                                                                                                                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ <b>Joonis12</b></p> <p>Võtke vedru külgkettast (A) lahti ja eemaldage õhuke kett lühendamiskonksudest.</p>                                 |
| 2. | <p>→ <b>Joonis13</b></p> <p>Avage ohutusseadme lukustus, nagu on näidatud üksikasjalikult (A). Tõmmake kett lukustusseadmest välja.</p>         |
| 3. | <p>→ <b>Joonis14</b></p> <p>Võtke kinni ühest kahest jäigast kaare otsast ja tõmmake seda roolikambrist välja, see vabastab keti maapinnal.</p> |

## Kettide hooldus

Muda ja mustusega kaetud ketid tuleks loputada kuuma veega ja seejärel kuivatada.

## Parandamine

### → Joonis15

- Kasutage kõiki remondiosasid ainult nende lumekettide jaoks, millega need on pakitud. Ärge kasutage teiste tootjate remondilinkide parandamiseks kette.
- Unifit-tööriistade kasutamine või käesolevate remondijuhiste eiramine võib põhjustada rehvi, keti või sõiduki kahjustamist, samuti keti rikkeid ja sellega kaasnevat suuremat õnnetusohu.
- Remondiosade paigaldamisel teel, neid ei saa keevitada. Ärge ületage 30 km/h, kui kasutate ajutiselt parandatud ketti.
- Remondiosad on määratud selleks, et aidata teil jõuda järgmisesse teenindusjaama, need ei saa kunagi asendada originaalkeevitatud osi!

## Hoiatus väärkasutuse eest

Nende hoiatuste ja kasutusjuhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid õnnetusi ja olulist kahju inimestele ja varale!

**Vatustust ei võeta kahjude eest, kui need on põhjustatud mittevastavusest või ainult osalisest vastavusest. nende juhistega.**

Nende veoahelate kasutamisega kinnitate, et olete täielikult teadlik ja nõustute hoiatustega ning nende eiramise tagajärgedega. Mittetäitmise korral loobute kõikidest nõuetest tootja, importija või turustaja vastu.

1. Mootorsõiduki sõiduomadusi ja juhitavust võib mõjutada veokettide kasutamine (vt ka sõiduki kasutusjuhendit).
2. Veokettide kasutamine on lubatud ainult juhul, kui sõiduk ja selle rehvid koos velgedega on vasta-va tootja poolt veokettide kasutamiseks heaks kiidetud.
3. Veokette võib kasutada ainult rehvidele paigaldamiseks ja sobival pinnasel sõitmiseks; neid ei tohi kasutada pukseerimiseks, tõstmiseks ega muudel ebasobivatel eesmärkidel.
4. Kettide paigaldamisel ja eemaldamisel tuleb täpselt järgida paigaldusjuhiseid.
5. Kasutatud ketid tuleb enne nende paigaldamist visuaalselt kontrollida. Ärge kasutage keti, kui see on kahjustatud või katki. Eelkõige ärge paigaldage veoahelat, kui ka kõige väiksemal alal on üle poole traadi paksusest ära kulunud.
6. Kettide paigaldamiseks peab sõiduk seisma tasasel pinnal ja olema kinnitatud vastavalt kasutus-juhendis toodud juhistele. Kasutage alati paari kette iga telje jaoks.
7. Hoiduge veokettide raskusest. Ebakorrektne käsitsemine võib põhjustada vigastusi.
8. Paigaldage veoketid ainult rehvimõõtudele, mis on loetletud pakendil oleval rehvi mõõtmete sil- dil. Ketid on ette nähtud uute rehvide jaoks, mis vastavad ETRTO-normidele ja on paigaldatud selleks ettenähtud velgedele.
9. Kettide paigaldamisel protekteeritud rehvidele peab rehville paigaldatud kettide sobivust kontrol- lima kvalifitseeritud isik. Ärge kasutage kette, kui need ei sobi rehville korralikult. Järgige sõiduki tootja poolt märgitud rehvirõhku. Ärge vähendage rehvirõhku enne või enne pärast paigaldamist, sest see võib põhjustada kahjustusi.
9. Enne sõiduki liigutamist kontrollige, et veoketid on korralikult rehvi külge kinnitatud.
10. Pärast veoketi paigaldamist veenduge, et ükski keti osa ei puutu ega löö ühtegi sõiduki osa, isegi kui rooliratas on esi teljel täielikult pööratud.
11. Pärast lühikest sõitu (50-100 m või 150-300 jalga) peatage sõiduk ja kontrollige uuesti veoketi tihe- dust ja sobivust rehvi külge. Vajaduse korral pingutage kett uuesti.
12. Ärge keerake rehve, kui ketid on paigaldatud, sest see kahjustab kette ja rehve.
13. Veoahelaid saab parandada, kui need on katki. Soovitame lasta kvalifitseeritud töötajatel teostada remonti või ümberehitamist teistesse suurustesse. Kasutage remondiks ja ümberehitamiseks ai- nult originaalvaruosasid.
14. Lumekettide kasutamine on lubatud ainult lume- või jääkattega teedel sõitmiseks. Pidage kinni lubatud piirkondadest veokettide kasutamiseks.
15. TÄHELEPANU! Jälgige oma sõrmi, käsi ja juukseid, kui paigaldate või eemaldate kette, et vältida vigastusi, mis tekivad pingutamisel ja avamisel pingutuse summutamisest või tagasi löömisest. Hoidke distantsi niipea, kui ratas koos paigaldatud ketiga hakkab liikuma.
16. Kontrollige veokettide täitumist ja kulumist pärast 20 km läbimist, pärast hädapidurdamist või pärast kõnnitee ja/või muu sarnase puudutamist.
17. Täielikult lumega kaetud pindadel ei tohi sõidukiirus paigaldatud lumekettidega ületada 50 km/h. Sõitke vastavalt aeglasemalt, kui tee on osaliselt lumest vaba.

## Montavimas

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>1 pav.</b></p> <p>Suimkite abi standžiojo lanko galūnes [B/C] ir atidarykite standųjį lanką, kad jis būtų maksimaliai ištemptas.</p>                                                                                                                   |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>2 pav.</b></p> <p>Padangą montuokite pradėdami nuo viršutinės dalies [A], o paskui abu arkos galus [B ir C] uždėkite už padangos.</p>                                                                                                                  |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>3 pav.</b></p> <p>Nustatę grandinę taip, kaip parodyta pirmiau pateiktame paveikslėlyje, pastumkite transporto priemonę <math>\frac{1}{4}</math> rato apsisukimo, kad atsilaisvintų apatinę grandinės dalis.</p>                                       |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>4 pav.</b></p> <p>Patraukite ploną sidabrinę įtempimo grandinėlą į išorinę rato pusę, taip įtempkite vidinę standžiąją arką.</p>                                                                                                                       |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>5 pav.</b></p> <p>Ištraukite grandinėlą per fiksatorių ir užfiksukite jį, kaip parodyta detalėje (A).</p>                                                                                                                                              |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>6 pav.</b></p> <p>Paimkite galinę įtempimo spyruoklę ir perkiškite ją per sutrumpinimo kabliukus, pradedant nuo dvigubo, kaip parodyta detalėje (A).</p>                                                                                               |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>7 pav.</b></p> <p>Kai spyruoklė prasiskverbs pro visus sutrumpinimo kabliukus, patraukite ploną sidabrinę įtempimo grandinėlą ir priverskite ją palįsti po šonine grandinėle (A). Pritvirtinkite baigiamąjį kabliuką prie šoninės grandinėlės (B).</p> |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>8 pav.</b></p> <p>Kai grandinė pritvirtinta, nuvažiuokite apie 50 metrų ir laikykitės pakartotinio įtempimo nurodymų.</p>                                                                                                                              |

## Pakartotinis užveržimas

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>9 pav.</b></p> <p>Atkabinkite spyruoklę nuo šoninės grandinės (A).</p>                                                                                                                                                                                 |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>10 pav.</b></p> <p>Atrakinkite saugos įtaisą, kaip parodyta detalėje (A). Patraukite ploną sidabrinę įtempimo grandinėlą, kad dar labiau įtemptumėte grandinėlą. Įtempimo grandinėlą pritvirtinkite prie fiksatoriaus, kaip parodyta detalėje (B).</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. | <p>→ 11 pav.</p> <p>Kai spyruoklė prasiskverbs pro visus sutrumpinimo kabliukus, ištraukite ploną sidabrinį įtempimo grandinę ir priverskite ją eiti po šonine grandine (A). Pritvirtinkite galinį kabliuką prie mėlynos šoninės grandinės (B). Grandinėle pritvirtinta.</p> |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Pašalinimas

|    |                                                                                                                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ 12 pav.</p> <p>Atkabinkite spyruoklę nuo šoninės grandinės (A) ir nuimkite ploną grandinę nuo trumpinimo kabliukų.</p>                               |
| 2. | <p>→ 13 pav.</p> <p>Atrakinkite saugos įtaisą, kaip parodyta detalėje (A). Ištraukite grandinę iš fiksoatoriaus.</p>                                      |
| 3. | <p>→ 14 pav.</p> <p>Paimkite vieną iš dviejų standžių arkos galų ir ištraukite jį į išorę iš vairinės, taip atlaisvinsite ant žemės esančią grandinę.</p> |

## Grandinių priežiūra

Purvu ir nešvarumais padengtas grandines reikia nuplauti karštu vandeniu ir išdžiovinti.

## Remontas

### → 15 pav.

- Visas remonto dalis naudokite tik toms sniego grandinėms, su kuriomis jos yra supakuotos. Nenaudokite jokio kito gamintojo remonto dalių grandinėms remontuoti.
- Naudojant unifikuotus įrankius arba nesilaikant šių remonto instrukcijų, gali būti sugadinta padanga, grandinė arba transporto priemonė, taip pat gali sugesti grandinė ir padidėti nelaimingų atsitikimų rizika.
- Montuojant pakeliui esančias remonto dalis, jų negalima virinti. Naudodami laikinai suremontuotą grandinę neviršykite 30 km/h greičio.
- Remonto dalys skirtos padėti jums pasiekti kitą techninės priežiūros stotį, jos niekada negali pakeisti originalių suvirintų dalių!

## Jspėjimas dėl netinkamo naudojimo

Šių įspėjimų ir naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtų nelaimingų atsitikimų ir didelę žalą asmenims bei turtui!

**Nepriisiama jokia atsakomybė už žalą, jei ji atsirado dėl neatitikimo arba tik dalinio atitikimo su šiais nurodymais.**

Naudodamiesi šiomis traukos grandinėmis, jūs patvirtinate, kad visiškai susipažinote su įspėjimais ir sutinkate su jų nesilaikymo pasekmėmis. Nesilaikymo atveju atsisakote bet kokių pretenzijų gamintojui, importuotojui ar platintojui.

1. Naudojant traukos grandines gali būti daromas poveikis transporto priemonės važiavimo ir valdymo savybėms (taip pat žr. transporto priemonės savininko vadovą).
2. Traukos grandines galima naudoti tik tuo atveju, jei atitinkamas gamintojas yra patvirtinęs, kad transporto priemonė ir jos padangos, įskaitant ratlankius, gali būti naudojamos su traukos grandinėmis.
3. Traukos grandines galima naudoti tik montuojant ant padangų ir važiuojant tinkamu paviršiumi; jų negalima naudoti vilkimui, kėlimui ar kitiems netinkamiems tikslams.
4. Montuojant ir nuimant grandines būtina tiksliai laikytis montavimo instrukcijų.
5. Prieš montuojant naudotas grandines, jos turi būti vizualiai patikrintos. Nenaudokite grandinės, jei ji yra pažeista arba nutrūkusi. Ypač nemontuokite traukos grandinės, jei net mažiausiame plote nusidėvėjusi daugiau kaip pusė vielos storio.
6. Montuojant grandines, transporto priemonė turi stovėti ant lygaus pagrindo ir būti pritvirtinta, kaip nurodyta naudotojo vadove. Visada naudokite po porą grandinių kiekvienai ašiai.
7. Saugokitės traukos grandinių svorio. Netinkamai elgiantis su jomis galima susižeisti.
8. Traukos grandines montuokite tik ant padangų, kurių dydžiai nurodyti ant pakuotės esančioje padangų matmenų etiketėje. Grandinės skirtos naujoms padangoms, atitinkančioms ETRTO normas ir sumontuotoms ant priskirtų ratlankių.  
Montuojant grandines ant restauruotų padangų, grandinių tvirtinimą prie padangos turi patikrinti kvalifikuotas asmuo. Nenaudokite grandinių, jei jos netinkamai priglunda prie padangos. Laikykitės transporto priemonės gamintojo nurodyto padangų pripūtimo slėgio. Nemažinkite padangų pripūtimo slėgio prieš arba po montavimo, nes tai gali sukelti žalą.
9. Prieš pradėdami važiuoti automobiliu, patikrinkite, ar traukos grandinės tinkamai pritvirtintos prie padangos.
10. Sumontavę traukos grandinę, įsitikinkite, kad jokia grandinės dalis neliečia ir nesiremia į jokią transporto priemonės dalį, net jei vairas visiškai pasuktas ant priekinės ašies.
11. Nuvažiavę nedidelį atstumą (50-100 m arba 150-300 pėdų), sustabdykite transporto priemonę ir dar kartą patikrinkite, ar traukos grandinė gerai prigludusi prie padangos. Jei reikia, dar kartą įtempkite grandinę.
12. Nesukite padangų su sumontuotomis grandinėmis, nes taip sugadinsite grandines ir padangas.
13. Nutrūkusias traukos grandines galima suremontuoti. Rekomenduojame pavesti kvalifikuotam asmeniui atlikti remontą arba pertvarkyti į kitų dydžių. Remontui ir pertvarkymui naudokite tik originalias atsargines dalis.
14. Sniego grandines galima naudoti tik važiuojant sniegu ar ledu padengtais keliais. Laikykitės leidžiamų zonų naudoti traukos grandines.
15. **SVARBU!** Montuodami ar nuimdami grandines saugokite pirštus, rankas ir plaukus, kad išvengtumėte sužalojimų, kuriuos sukelia amortizacija ar atšokimas atgal įtempiant ir atidarant įtempimo įtaisą. Išlaikykite atstumą, kai tik ratas su sumontuota grandine pradeda judėti.
16. Nuvažiavę 20 km, avariniu būdu stabdydami arba prisilietę prie šaligatvio bortelio ir (arba) panašiai, patikrinkite traukos grandinių užpildymą ir nusidėvėjimą.
17. Ant visiškai apsnigtos dangos važiavimo greitis su sumontuotomis sniego grandinėmis neturi viršyti 50 km/h. Važiukite atitinkamai lėčiau, jei kelias iš dalies padengtas sniegu.



## Montāža

|           |                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <b>→ 1. attēls</b><br>Satveriet abas stingrās loka galotnes [B/C] un atveriet stingro loku, lai panāktu maksimālu izstiepumu.                                                                                                |
| <b>2.</b> | <b>→ 2. attēls</b><br>Uztādiet riepu, sākot no augšējās daļas [A], un pēc tam novietojiet abas arkas gala daļas [B un C] aiz riepas.                                                                                         |
| <b>3.</b> | <b>→ 3. attēls</b><br>Pēc tam, kad ķēde ir novietota, kā parādīts attēlā iepriekš, pārvietojiet transportlīdzekli par ¼ riteņa apgrieziena, lai atbrīvotu ķēdes apakšējo daļu.                                               |
| <b>4.</b> | <b>→ 4. attēls</b><br>Pavelciet plāno sudraba spriegošanas ķēdīti uz riteņa ārējo pusi, tādējādi sašņiegsiet iekšējo stingro arku.                                                                                           |
| <b>5.</b> | <b>→ Fig. 5. attēls</b><br>Izvelciet ķēdi cauri bloķēšanas ierīcei un nobloķējiet to, kā parādīts detalizēti (A).                                                                                                            |
| <b>6.</b> | <b>→ Fig. 6. attēls</b><br>Paņemiet gala spriegošanas atsperi un izvelciet to cauri saīsināšanas āķiem, sākot ar dubulto, kā parādīts attēlā (A).                                                                            |
| <b>7.</b> | <b>→ Fig. 7. attēls</b><br>Kad atspera ir izgājusi cauri visiem saīsināšanas āķīšiem, pavelciet plāno sudraba spriegošanas ķēdīti un novietojiet to zem sānu ķēdītes (A). Piestipriniet noslēdzošo āķi pie sānu ķēdītes (B). |
| <b>8.</b> | <b>→ 8. attēls</b><br>Tagad ķēde ir uzstādīta, nobrauciet aptuveni 50 metrus un izpildiet atkārtotas pievilkšanas norādījumus.                                                                                               |

## Atkārtota pievelšana

|           |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <b>→ 9. attēls</b><br>Atvienojiet atsperi no sānu ķēdes (A).                                                                                                                                                                    |
| <b>2.</b> | <b>→ 10. attēls</b><br>Atbloķējiet drošības ierīci, kā parādīts detalizēti (A). Velciet plāno sudraba spriegošanas ķēdīti, lai ķēdi vēl vairāk nospriegotu. Nostipriniet saspiesto ķēdi bloķētājierīcē, kā parādīts attēlā (B). |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b> | <p>→ <b>11. attēls</b></p> <p>Kad atspere ir izvilkta cauri visiem saīsināšanas āķiem, izvelciet plāno sudraba pievelciet ķēdi un novietojiet to zem sānu ķēdes (A).<br/>Piestipriniet gala āķi pie zilās sānu ķēdītes (B). Ķēde ir piestiprināta.</p> |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Tīmekļa vietnes noņemšana

|           |                                                                                                                                                                 |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>12. attēls</b></p> <p>Atvienojiet atspere no sānu ķēdes (A) un noņemiet plāno ķēdi no saīsināšanas āķiem.</p>                                           |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>13. attēls</b></p> <p>Atbloķējiet drošības ierīci, kā parādīts detalizēti (A). Izvelciet ķēdi no bloķēšanas ierīces.</p>                                |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>14. attēls</b></p> <p>Satveriet vienu no abiem stingrajiem loka galiem un velciet to uz ārpusi no stūres mājas, tādējādi ķēdi atbrīvosiet uz zemes.</p> |

## Ķēžu kopšana

Ar dubļiem un netīrumiem klātas ķēdes jānoskalo karstā ūdenī un pēc tam jāizžāvē.

## Remonts

### → 15. attēls

- Visas remonta detaļas izmantojiet tikai tām sniega ķēdēm, kurām tās ir iepakotas. Neizmantojiet citu ražotāju remonta detaļas ķēžu remontam.
- Unifit instrumentu izmantošana vai šo remonta instrukciju neievērošana var izraisīt riepas, ķēdes vai transportlīdzekļa bojājumus, kā arī ķēdes bojājumus un līdz ar to paaugstinātu nelaimes gadījumu risku.
- Uztādot remonta detaļas ceļā, tās nevar metināt. Nepārsniedziet 30 km/h, ja izmantojat provizorisks salabotu ķēdi.
- Remonta detaļas ir paredzētas, lai palīdzētu jums nokļūt līdz nākamajai servisa stacijai, tās nekad nevar aizstāt oriģinālās metinātās detaļas!

## Brīdinājums par ļaunprātīgu izmantošanu

Šo brīdinājumu un lietošanas instrukciju neievērošana var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus un būtiskus bojājumus cilvēkiem un īpašumam!

**Ja neatbilstības vai tikai daļējas neatbilstības dēļ tiek radīti zaudējumi, atbildība par zaudējumiem netiek uzņemta, ar šiem norādījumiem.**

Lietojot šīs vilkšanas ķēdes, jūs apliecināt, ka esat pilnībā iepazinies ar brīdinājumiem, kā arī to neievērošanas sekām un tos akceptējat. To neievērošanas gadījumā jūs atsakāties no jebkādam prasībām pret ražotāju, importētāju vai izplatītāju.

1. Transportlīdzekļa braukšanas īpašības un vadāmību var ietekmēt vilces ķēžu izmantošana (skatīt arī transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatu).
2. Vilces ķēdes drīkst izmantot tikai tad, ja attiecīgais ražotājs ir apstiprinājis transportlīdzekļa un tā riepu, tostarp loka, izmantošanu vilces ķēdēm.
3. Vilces ķēdes drīkst izmantot tikai riepu montāžai un braukšanai pa piemērotu zemi; tās nedrīkst izmantot vilkšanai, ceļšanai vai citiem neatbilstošiem mērķiem.
4. Montāžas norādījumi ir precīzi jāievēro gan ķēdes montāžā, gan demontāžā.
5. Lietotas ķēdes pirms montāžas ir vizuāli jāpārbauda. Neizmantojiet ķēdi, ja tā ir bojāta vai pārrauta. Jo īpaši nemontējiet vilces ķēdi, ja vairāk nekā puse stieples biezuma ir nodilusi pat vismazākajā laukumā.
6. Lai uzstādītu ķēdes, transportlīdzeklim jāstāv uz līdzenas virsmas un jābūt nostiprinātam saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti īpašnieka rokasgrāmatā. Katrai asij vienmēr izmantojiet vienu ķēžu pāri.
7. Uzmanieties no vilces ķēžu svara. Nepareiza apiešanās ar tām var izraisīt traumas.
8. Vilces ķēdes uzmontējiet tikai uz riepiem, kuru izmēri norādīti uz riepu izmēru etiķetes uz iepakojuma. Ķēdes ir paredzētas jaunām riepiem, kas atbilst ETRTO normām un ir uzstādītas uz tām paredzētajiem diskkiem.
- Uzmontējot ķēdes atjaunotām riepiem, ķēdes uz riepas jāuzstāda kvalificētai personai, lai pārbaudītu, vai tās ir pareizi piestiprinātas. Neizmantojiet ķēdes, ja tās nav pareizi piestiprinātas riepai. Ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja norādīto spiedienu riepiem. Nesamaziniet riepu spiedienu pirms vai pēc montāžas, jo tas var radīt bojājumus.
9. Pirms transportlīdzekļa pārvietošanas pārbaudiet, vai vilces ķēdes ir pareizi piestiprinātas pie riepiem.
10. Pēc vilces ķēdes uzstādīšanas pārliecinieties, ka neviena ķēdes daļa nesaskaras vai neskar kādu transportlīdzekļa daļu pat tad, kad stūres rats ir pilnībā pagriezts uz priekšējās ass.
11. Pēc neliela attāluma nobraukšanas (50-100 m jeb 150-300 pēdas) apstādiniet transportlīdzekli un vēlreiz pārbaudiet vilces ķēdes pievilkšanu un piestiprināšanu pie riepiem. Ja nepieciešams, atkārtoti pievelciet ķēdi.
12. Negrieziet riepas ar uzmontētām ķēdēm, jo tas sabojā ķēdes un riepas.
13. Ja vilces ķēdes ir bojātas, tās var sabotēt. Mēs iesakām uzticēt kvalificētam personālam veikt remontdarbus vai pārveidošanu uz citiem izmēriem. Remontam un pārveidošanai izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
14. Sniega ķēdes drīkst izmantot tikai braukšanai pa sniegotiem vai apledojušiem ceļiem. Ievērojiet atļautās zonas vilces ķēžu izmantošanai.
15. **SVARĪGI!** Uzmontējot vai noņemot ķēdes, uzmaniet pirkstus, rokas un matus, lai izvairītos no traumām, ko izraisa saslāpšana vai lūzums atpakaļ, pievelkot un atverot pievelšanas ierīci. Saglabājiet distanci, tiklīdz ritenis ar uzstādītu ķēdi sāk kustēties.
16. Vilces ķēžu piepildījumu un nodilumu pārbaudiet pēc 20 km nobraukšanas, pēc avārijas bremzēšanas vai pēc pieskaršanās apmalei un/vai tamlīdzīgi.
17. Uz pilnīgi apsnigušas virsmas braukšanas ātrums ar uzmontētām sniega ķēdēm nedrīkst pārsniegt 50 km/h. Brauciet attiecīgi lēnāk, ja ceļš ir daļēji atbrīvots no sniega.

## Vgradnja

|           |                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Slika1</b></p> <p>Primate oba toga loka [B/C] in odprite togi lok, da se čim bolj razširi.</p>                                                                                                                         |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Slika2</b></p> <p>Pnevmatiko namestite od zgornjega dela [A], nato pa za pnevmatiko namestite oba kraka loka [B in C].</p>                                                                                             |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Slika3</b></p> <p>Ko je veriga nameščena, kot je prikazano na zgornji sliki, premaknite vozilo za ¼ obrata kolesa, da se spodnji del verige sprosti.</p>                                                               |
| <b>4.</b> | <p>→ <b>Slika4</b></p> <p>Potegnite tanko srebrno napenjalno verižico proti zunanji strani kolesa, s čimer boste napenjali notranji togi lok.</p>                                                                              |
| <b>5.</b> | <p>→ <b>Slika5</b></p> <p>Potegnite verigo skozi zaklepno napravo in jo zaklenite, kot je prikazano v podrobnosti (A).</p>                                                                                                     |
| <b>6.</b> | <p>→ <b>Slika6</b></p> <p>Zagrabite končno napenjalno vzmet in jo speljite skozi skrajševalne kavlje, začeni z dvojnimi, kot je prikazano na sliki (A).</p>                                                                    |
| <b>7.</b> | <p>→ <b>Slika7</b></p> <p>Ko je vzmet prešla skozi vse skrajševalne kaveljčke, potegnite tanko srebrno napenjalno verižico in jo potisnite pod stransko verižico (A). Končni kaveljček pritrdite na stransko verižico (B).</p> |
| <b>8.</b> | <p>→ <b>Slika8</b></p> <p>Ko je veriga nameščena, prevozite približno 50 metrov in upoštevajte navodila za ponovno zategovanje.</p>                                                                                            |

## Ponovno zategovanje

|           |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Slika9</b></p> <p>Odklopite vzmet s stranske verige (A).</p>                                                                                                                                                                                          |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Slika10</b></p> <p>Odklenite varnostno napravo, kot je prikazano v podrobnosti (A). Potegnite tanko srebrno zategovalno verižico, da dodatno napnete verigo. Napenjalno verigo pritrdite v varovalno napravo, kot je prikazano v podrobnosti (B).</p> |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Slika11</b></p> <p>Ko vzmet preide skozi vse kaveljčke za krajšanje, potegnite tanko srebrno napenjalno verigo in jo potisnite pod stransko verigo (A).</p> <p>Končni trnek pritrdite na modro stransko verižico (B). Verižica je nameščena.</p> |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Odstranjevanje

|           |                                                                                                                                       |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <p>→ <b>Slika12</b></p> <p>Odklopite vzmet s stranske verige (A) in odstranite tanko verigo s skrajševalnih kavljev.</p>              |
| <b>2.</b> | <p>→ <b>Slika13</b></p> <p>Odklenite varnostno napravo, kot je prikazano v podrobnosti (A). Potegnite verigo iz blokirne naprave.</p> |
| <b>3.</b> | <p>→ <b>Slika14</b></p> <p>Zagrabite enega od obeh togih koncev loka in ga potegnite navzven, da se veriga sprostí na tleh.</p>       |

## Nega verig

Blatne in umazane verige je treba sprati v vroči vodi in nato posušiti.

## Popravilo

### → Slika15

- Vse dele za popravilo uporabljajte samo za tiste snežne verige, s katerimi so opremljeni. Za popravilo verig ne uporabljajte popravljivih členov drugih proizvajalcev.
- Uporaba neprimernega orodja ali neupoštevanje teh navodil za popravilo lahko povzroči poškodbe pnevmatike, verige ali vozila ter okvaro verige in s tem povečano tveganje za nesreče.
- Pri montaži delov za popravilo na poti jih ni mogoče variti. Pri uporabi začasno popravljene verige ne prekoračite hitrosti 30 km/h.
- Popravljalni deli so namenjeni temu, da vam pomagajo priti do naslednje servisne postaje, nikoli pa ne morejo nadomestiti originalnih varjenih delov!

## Opozorilo pred napačno uporabo

Neupoštevanje teh opozoril in navodil za uporabo lahko privede do resnih nesreč in velike škode na osebah in premoženju!

**Za škodo, ki bi nastala zaradi neskladnosti ali le delne skladnosti, ne prevzemamo nobene odgovornosti. s temi navodili.**

Z uporabo teh vlečnih verig izjavljate, da ste se v celoti seznanili z opozorili in jih sprejeli, prav tako pa tudi posledice njihovega neupoštevanja. V primeru neupoštevanja se odpovedujete kakršnim koli zahtevkom do proizvajalca, uvoznika ali distributerja.

1. Uporaba vlečnih verig lahko vpliva na vozne zmogljivosti in vozne lastnosti motornega vozila (glejte tudi navodila za uporabo vozila).
2. Vlečne verige se lahko uporabljajo le, če je proizvajalec odobril uporabo vlečnih verig na vozilu in njegovih pnevmatikah, vključno z obročki.
3. Vlečne verige se lahko uporabljajo samo za namestitev na pnevmatike in vožnjo po primerni podlagi; ne smejo se uporabljati za vleko, dvigovanje ali druge neprimerne namene.
4. Pri montaži in demontaži verig je treba natančno upoštevati navodila za montažo.
5. Uporabljene verige je treba pred montažo vizualno pregledati. Če je veriga poškodovana ali pretrgana, je ne uporabljajte. Zlasti ne montirajte vlečne verige, če je tudi na najmanjši površini obrabljena več kot polovica debeline žice.
6. Za namestitev verig mora vozilo stati na ravni podlagi in biti pritrjeno v skladu z navodili v priročniku za uporabo. Za vsako os vedno uporabite par verig.
7. Pazite na težo vlečnih verig. Neustrezno ravnanje lahko povzroči poškodbe.
8. Vlečne verige namestite samo na pnevmatike velikosti, ki so navedene na nalepki z dimenzijami pnevmatik na embalaži. Verige so zasnovane za nove pnevmatike, ki ustrezajo normativom ETRTO in so nameščene na dodeljena platišča.
9. Pri nameščanju verig na obnovljene pnevmatike mora namestitev verig na pnevmatiko preveriti usposobljena oseba. Če se verige ne prilegajo pnevmatik, jih ne uporabljajte. Upoštevajte tlak polnjenja pnevmatik, ki ga je navedel proizvajalec vozila. Ne zmanjšujte tlaka v pnevmatikah pred ali po montaži, saj lahko pride do poškodb.
9. Pred premikanjem vozila preverite, ali so vlečne verige pravilno nameščene na pnevmatiki.
10. Po namestitvi vlečne verige poskrbite, da se noben del verige ne dotakne ali udari v katerikoli del vozila, tudi če je volan na sprednji osi popolnoma obrnjen.
11. Po krajši vožnji (50-100 m ali 150-300 čevljev) ustavite vozilo in ponovno preverite tesnost in prileganje vlečne verige na pnevmatiko. Po potrebi ponovno zategnite verigo.
12. Pnevmatik z nameščenimi verigami ne obračajte, saj lahko poškodujete verige in pnevmatike.
13. Če so vlečne verige pretrgane, jih je mogoče popraviti. Priporočamo, da za popravila ali predelavo na druge velikosti pooblastite usposobljeno osebo. Za popravila in predelavo uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
14. Snežne verige lahko uporabljate le za vožnjo po zasneženih ali poledenelih cestah. Upoštevajte dovoljena območja za uporabo vlečnih verig.
15. **POMEMBNO!** Pri nameščanju ali odstranjevanju verig pazite na prste, roke in lase, da se izognete poškodbam, ki bi nastale zaradi blaženja ali odtrganja pri zategovanju in odpiranju zategovalnika. Ohranite razdaljo takoj, ko se kolo z nameščeno verigo začne premikati.
16. Polnjenje in obrabo vlečnih verig preverite po prevoženih 20 km, po zaviranju v sili ali po dotiku z robnikom in/ali podobno.
17. Na popolnoma zasneženih površinah hitrost vožnje z nameščenimi snežnimi verigami ne sme presegati 50 km/h. Če je vozišče delno brez snega, vozite ustrezno počasneje.

## Montagem

|    |                                                                                                                                                                                                                                 |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ Fig. 1</p> <p>Agarrar as duas extremidades do arco rígido [B/C] e abrir o arco rígido para obter a extensão máxima.</p>                                                                                                    |
| 2. | <p>→ Fig. 2</p> <p>Montar o pneu começando pela parte superior [A] e depois colocando as duas extremidades do arco [B e C] atrás do pneu.</p>                                                                                   |
| 3. | <p>→ Fig. 3</p> <p>Depois de a corrente estar posicionada como indicado na figura acima, mova o veículo ¼ da rotação da roda para libertar a parte inferior da corrente.</p>                                                    |
| 4. | <p>→ Fig. 4</p> <p>Puxe a fina corrente de aperto prateada para o lado exterior da roda, o que tensionará o arco rígido interior.</p>                                                                                           |
| 5. | <p>→ Fig. 5</p> <p>Puxe a corrente através do dispositivo de bloqueio e bloqueie-o como indicado no pormenor (A).</p>                                                                                                           |
| 6. | <p>→ Fig. 6</p> <p>Agarrar na mola tensora final e fazê-la passar pelos ganchos de encurtamento, começando pelo duplo, como mostra o pormenor (A).</p>                                                                          |
| 7. | <p>→ Fig. 7</p> <p>Quando a mola tiver passado por todos os ganchos de encurtamento, puxe a corrente fina prateada de aperto e faça-a passar por baixo da corrente lateral (A). Fixe o gancho final à corrente lateral (B).</p> |
| 8. | <p>→ Fig. 8</p> <p>Agora que a corrente está montada, conduza durante cerca de 50 metros e siga as instruções de reaperto.</p>                                                                                                  |

## Reaperto

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>→ Fig. 9</p> <p>Desengate a mola da corrente lateral (A).</p>                                                                                                                                                                                                 |
| 2. | <p>→ Fig. 10</p> <p>Desbloquear o dispositivo de segurança como indicado no pormenor (A). Puxe a corrente de aperto prateada fina para tensionar ainda mais a corrente. Fixe a corrente de aperto no dispositivo de bloqueio, como indicado no pormenor (B).</p> |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.</b> | <b>→ Fig. 11</b><br>Depois de a mola ter passado por todos os ganchos de encurtamento, puxe a fina prata corrente de aperto e faça-a passar por baixo da corrente lateral (A). Fixe o gancho final na corrente lateral azul (B). A corrente está montada. |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Remoção

|           |                                                                                                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> | <b>→ Fig. 12</b><br>Desengate a mola da corrente lateral (A) e retire a corrente fina dos ganchos de encurtamento.                              |
| <b>2.</b> | <b>→ Fig. 13</b><br>Desbloquear o dispositivo de segurança como indicado no pormenor (A). Puxe a corrente para fora do dispositivo de bloqueio. |
| <b>3.</b> | <b>→ Fig. 14</b><br>Agarre uma das duas extremidades rígidas do arco e puxe-a para fora da casa do leme, o que libertará a corrente no chão.    |

## Cuidados com as correntes

As correntes cobertas de lama e sujidade devem ser lavadas com água quente e depois secas.

## Reparação

### → Fig. 15

- Utilizar todas as peças de reparação apenas para as correntes de neve para as quais foram embaladas. Não utilizar elos de reparação de qualquer outro fabricante para reparar as correntes.
- A utilização de ferramentas inadequadas ou a inobservância destas instruções de reparação pode causar danos no pneu, na corrente ou no veículo, bem como a falha da corrente e, consequentemente, um risco acrescido de acidentes.
- Quando se montam peças de reparação no caminho, estas não podem ser soldadas. Não ultrapasse os 30 km/h quando utilizar uma corrente reparada provisoriamente.
- As peças de reparação destinam-se a ajudá-lo a chegar à próxima estação de serviço, mas nunca podem substituir as peças soldadas originais!



## Advertência contra a utilização incorrecta

A inobservância destas advertências e instruções de utilização pode provocar acidentes graves e danos substanciais em pessoas e bens!

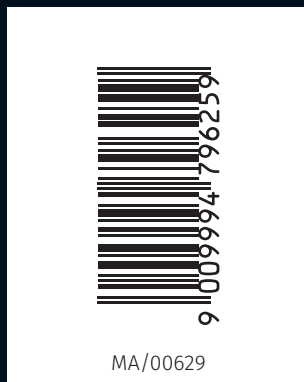
**Não será assumida qualquer responsabilidade por danos causados por incumprimento ou cumprimento apenas parcial com estas instruções.**

Ao utilizar estas correntes de tração, o utilizador declara que tomou conhecimento e aceitou integralmente as advertências, bem como as consequências da sua inobservância. Em caso de incumprimento, o utilizador renuncia a qualquer reclamação contra o fabricante, o importador ou o distribuidor.

1. O desempenho de condução e as características de manuseamento do veículo a motor podem ser influenciados pela utilização de correntes de tração (ver também o manual do proprietário do veículo).
2. As correntes de tração só podem ser utilizadas se o veículo e os seus pneus, incluindo a jante, tiverem sido aprovados para a utilização de correntes de tração pelo respetivo fabricante.
3. As correntes de tração só podem ser utilizadas para montagem nos pneus e condução em terreno adequado; não podem ser utilizadas para reboque, elevação ou quaisquer outros fins impróprios.
4. As instruções de montagem devem ser rigorosamente respeitadas, tanto na montagem como na desmontagem das correntes.
5. As correntes usadas devem ser submetidas a uma inspeção visual antes de serem montadas. Não utilize a corrente se estiver danificada ou partida. Em particular, não monte a corrente de tração se mais de metade da espessura do fio estiver desgastada, mesmo na área mais pequena.
6. Para montar as correntes, o veículo deve estar num terreno nivelado e ser fixado de acordo com as instruções do manual do proprietário. Utilizar sempre um par de correntes para cada eixo.
7. Tenha cuidado com o peso das correntes de tração. Um manuseamento incorreto pode provocar ferimentos.
8. Montar as correntes de tração apenas nos tamanhos de pneus indicados na etiqueta de dimensões dos pneus na embalagem. As correntes foram concebidas para se adaptarem a pneus novos que cumpram a norma ETRTO e que estejam montados nas jantes atribuídas.  
Aquando da montagem de correntes em pneus recauchutados, o encaixe das correntes no pneu deve ser verificado por uma pessoa qualificada. Não utilizar as correntes se não estiverem bem ajustadas ao pneu. Respeitar a pressão de enchimento dos pneus indicada pelo fabricante do veículo. Não reduzir a pressão de enchimento dos pneus antes ou após a montagem, pois pode causar danos.
9. Antes de deslocar o veículo, verificar se as correntes de tração estão corretamente montadas no pneu.
10. Depois de montar a corrente de tração, certifique-se de que nenhuma parte da corrente toca ou bate em qualquer parte do veículo, mesmo quando o volante está totalmente virado no eixo dianteiro.
11. Depois de percorrer uma curta distância (50-100m ou 150-300ft.), pare o veículo e verifique novamente o aperto e o ajuste da corrente de tração no pneu. Volte a apertar a corrente, se necessário.
12. Não gire os pneus com as correntes montadas, pois isso danificará as correntes e os pneus.
13. As correntes de tração podem ser reparadas se estiverem partidas. Recomendamos que a reparação ou a conversão para outros tamanhos seja efectuada por pessoal qualificado. Utilize apenas peças sobressalentes originais para reparações e conversões.
14. As correntes para a neve só devem ser utilizadas para conduzir em estradas cobertas de neve ou gelo. Respeitar as zonas permitidas para a utilização de correntes de tração.
15. **IMPORTANTE!** Tenha cuidado com os dedos, as mãos e os cabelos ao montar ou retirar as correntes, para evitar ferimentos causados por amortecimento ou por um estalido ao apertar e abrir o dispositivo de aperto. Mantenha uma distância logo que a roda com a corrente montada comece a mover-se.
16. Verificar o enchimento e o desgaste das correntes de tração depois de percorrer 20 km, depois de uma travagem de emergência ou depois de ter tocado no passeio e/ou similares.
17. Em superfícies completamente cobertas de neve, a velocidade de condução com as correntes de neve montadas não deve exceder 50 km/h. Conduza mais devagar se a estrada estiver parcialmente livre de neve.



**EN** Warranty certificate - **IT** Certificato di garanzia - **DE** Garantiebescheinigung - **FR** Certificat de garantie - **ES** Certificado de garantía - **PL** Świadcstwo gwarancji - **CZ** Záruční certifikát  
**SK** Záručný list - **HU** Jótállási jegy - **NL** Garantiecertificaat - **GR** Πιστοποιητικό εγγυησης άρθρο  
**RO** Certificat de garanție - **DA** Garantibevis - **FI** Takuutodistus - **SV** Garanticertifikat  
**NO** Garantibevis - **BG** Сертификат за гаранция - **HR** Jamstveni list - **EE** Garantiitunnistus  
**LV** Garantijas sertifikāts - **LT** Garantijos sertifikatas - **SL** Garancijski - **PT** Certificado de garantia



MA/00629

**2019800412**